

ケアンズの「情報」と「お得」を届けるフリーマガジン!

割引クーポン付き

無料

LIVING IN CAIRNS



リビングインケアンズ
www.livingincairns.com.au

MAY&JUN
2014 Issue vol.149

何度来ても、再発見!
楽しさが止まらない!

便利なMAP付き

市街・広域・キュランダ・路線バス

人気コラム掲載

専門家・育児・動物・松本先生

DISCOVER THE REAL CAIRNS



RainForest
Tableland



Australian
Animals



Boardwalk



Lagoon



Sunset



Tropical Flowers

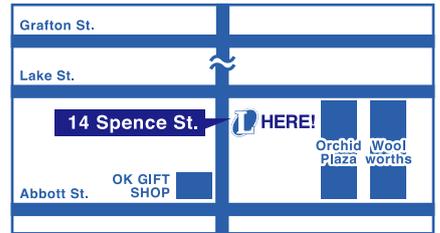


Cairns City



Great Barrier Reef

Little's



日本人弁護士が対応してくれる法律事務所がケアンズにオープン!

リトルズ法律事務所は旅行者を含め、ワーキングホリデー、学生等の短期・中期滞在者、永住権の皆様をサポート致します。

日本人弁護士 柿崎 秀一郎
Shuichiro Kakizaki

07-3225-0704
0410-356-847

日本語直通

www.littles-jp.com [日本語サイト]
Email : jinfo@littles.co

LINE : Little'sJP

交通事故 (人身被害、対物損害の両方)

- 歩行者 ● 自転車 ● 対物 ● 対人事故 ● 保険請求など

労働災害

ファームでのトラブル・被害



Brisbane City Centre
Level 2/217 George St.
Brisbane QLD 4000

Gold Coast Office
Level 15 Corporate Centre One
2 Corporate Court Bundall QLD

Indooroopilly Office
15 Station Rd Indooroopilly
QLD 4068

Bundaberg Office
Shop 1 16 Electra St.
Bundaberg QLD

Upper Mount Gravatt Office
Shop 1020a Lower Level Westfield
Garden City Mount Gravatt QLD

MAP : P.30 E3

Cairns Show Wine Awards
2014年6月21日(土)3:00pm~6:00pm
DE JARLAIS FUNCTION CENTRE 2階 (ケアンズショークラウド内)

ケアンズショーワインアワードの3時間一般テイastingで
多種多様なワインのテイastingを楽しみませんか?
質の高いオーストラリア&NZのワインを試す絶好の機会です!

チケット 前売り \$25【ケアンズショークラウド内オフィス】 / 当日 \$30【売り切れ次第終了】
※料金はワインの品評コースが含まれています。 お問い合わせ KELLY SANDERS TEL 4042-6630
MAIL info@cairnswineawards.com.au WEB www.cairnswineawards.com.au

MAP : P.31 J7

Butterflies Early Learning & Childcare

ありのままの自然を
身体一杯に感じよう!!
日本の春休み、夏休み
長期ごとも留学受付中

- ★15ヶ月~5歳児の受け入れ
- ★朝7時から夕方6時まで
- ★チャイルドベネフィット対応

NEWS 日本人スタッフによる「七夕祭り」(7月7日)開催!!
長子OK! 昼食も下駄、日本酒も用意! 1皿まで。

120 Swallow St. Mooroolbool / 7:00-18:00 / TEL 4032-3588
Email : butterflyes@westnet.com.au & butterflyes@kcl.so-net.ne.jp (日本語専用)

学校法人 前橋学園 てるべ幼稚園 愛知県安城市百石町1丁目22番地12 TEL:0566-76-6714 WEB:http://maejima-gakuen.net/

MAP : P.31 I6

Staff Solutions Australia Pty Ltd
[Tel] 02-9241-2455 [Mail] cairns@ssaust.com.au [Web] www.cairns-ssa.com.au / www.eryugaku.com.au

留学・ビザ・人材の総合サポート!!

重要告知

この度、弊社におきましては、経営合理化の一環として、**2014年3月14日(金)をもちましてケアンズ支店を閉鎖することと相成りました。**引き続きケアンズ留学に関しますことはシドニー本社にて対応をさせていただきます。皆様からのお問い合わせを心よりお待ちしております。連絡先は上部をご参照下さい。

目指せ親子・未成年(単独渡豪)留学

ケアンズは、親子・未成年留学が大人気! 観光の間に「学校見学」や「現地校での半日からの体験入学」も手配可能。長期留学前に現地に慣れよう! 興味のある方は、お気軽にお問い合わせください。カウンセリング無料!

法人の皆様へ...弊社では、現地校体験入学を含めた団体による教育研修手配の他、長期留学サポートも行っております。ご希望に応じたツアープラン等が提供可能。まずは弊社までお問い合わせください。

留学・キャリアコンサルティング

ケアンズにはビザ申請に必要な英語力をUPするための「確実に身につける英語コース」があり、また、地方雇用主指名ビザ(RSMS)取得に有効なスキルを見につける各種コースも開講中。希望やキャリアにあった学校コースへの入学、永住ビザ取得に有効なコースへの選択など、あなたへのコンサルティングはもちろんトータルサポートいたします。

現在の自分 → スタッフソリューション 無料留学手続き代行サービス → スタッフソリューション 永住権申請代行サービス

★親子留学、現地小・中・高校入学(短期・長期)、教育研修の手配も随時承っております。

ビザコンサルティング 日本在住の方もメールにてカウンセリング対応しております。 移民コンサルタントによる安心のサポート!!

ビザ取得の可能性を探る 初期審査無料

contents

no.149 May-June 2014 issue

- 04 知って得することや役立つローカル情報満載
LOCAL TOPIC & EVENT & NEW SHOP new shop 28円
- 08 特集 DISCOVER THE REAL CAIRNS*
何度来ても、再発見!楽しさが止まらない!
- 28 村中どこでも徒歩圏内! のんびり歩きを楽しもう
キュランダお散歩マップ
- 30 街歩きに役立つリビケン掲載ショップ一覧つき
ケアンズシティマップ / 郊外&バスマップ
- 32 ケアンズの「おいしー♥」はココにある!
HAPPY GOURMET お得なクーポンもあるよ!
- 36 「健やかキレイ」に役立つ情報をお届け
TOTAL BEAUTY 健康と美容の情報満載
- 38 専門家に聞いて知識を増やす
「生活のため」のプロの話
- 40 人気連載
豪州人、日本人を考える 読んだ?
- 42 求人情報他…要チェック
クラシファイド お店のクーポン利用の際は必ず本誌を持参してください。そして、お店のスタッフに“Can I use this coupon?”と聞いてね! リビングインケアンズは奇数月の10日発行です!

リビケン内で使用されているマークの意味

📍=住所 🕒=営業時間 📅=定休日 ☎=電話番号 📠=ファックス番号 ✉=メールアドレス 🌐=ウェブサイト 💰=料金

雑誌内のQRコードで、スマホでチェック!
ケアンズ情報をより詳細に!

右記のマークをスマホで「QRコードリーダー」をかざすともっと詳しい情報がみれますよ。



情報満載ケアンズの楽しいがいっぱい詰まってるよ〜



Jun Reiko Yuko

Publisher

A Division Of Future Investment Group Pty Ltd

Sales Jun Yanagita

Reiko Takatsuki

Yuko Kuramoto

Design Daisuke Hayashi

Web Chisato Adachi

Yuko Horino

Printing BOLTON PRINT

info@livingincairns.com.au

www.livingincairns.com.au

P.O. Box 7790 Cairns QLD

Australia 4870

Ph : 07 4051 6880

Fax : 07 4041 0301

■本誌に掲載されている記事、写真、図版の無断転載を禁じます。
■リビングインケアンズでは、取材、及び広告契約発生時における正確な情報の出版を心がけておりますが、記事を含む全てのインフォメーションが保有する内容の合法性や道徳性、著作権の許可、正確さなどについて、またサービスをご利用中に生じた損害に対する責任は負いかねますのでご了承下さい。

DISCLAIMER

Opinions published in "LIVING IN CAIRNS" are not necessarily the views of the publishers, its employees or agents. While every effort is made to check the accuracy of information appearing in this publication the publisher cannot and does not accept responsibility for the accuracy of (or any omissions from) any statement, opinion, advice or information contained in "LIVING IN CAIRNS" magazine. Any products or services advertised or referred to in "LIVING IN CAIRNS" are not endorsed or warranted in any way by the publisher, its employees or agents.

NEWS

在ケアンズ出張駐在官事務所に 新領事・池田博次氏が就任

ケアンズ出張駐在官事務所は1997年に開設され、クィーンズランド州北部における在留邦人及び日本人旅行者への保護・支援等の他、オーストラリア人等への査証発給などの業務を行っています。詳しくはwww.brisbane.au.emb-japan.go.jp/jp/about/cairns.html



『環境保全の象徴的』な町ですね

「先進国で熱帯雨林を保持し、しかも世界遺産が2つもある素晴らしい町ですね。」と、明るく気さくに答えて頂いた池田新領事。プライベートでもケアンズに遊びにいらっしまったことがあるそうです。初めての赴任先はキャンベラ。その後、ケニア・カンボジア・フィジーに赴任、日本では海外邦人安全課へ。「ケアンズはサイクロンが来る町だから、旅行者や住人の安全確保を重点的に考えたい」また、地球環境課にも席を置かれていた為、ケアンズの自然環境に非常に感銘。「アサートン高原などの地域に行ったことがないので、ぜひ訪れてみたい」と大自然体験に興味を持たれていらっしゃいました。

領事館にて、観光客・日本人住民の保護、査証の発行、証明書の発行、友好親善など色々な面で、お世話になっています。「領事館は邦人の皆様によって支えられています。改善点があればぜひ領事館へ。」と池田領事。最後に「皆様の安全保護を第一に考えておりますが、自分たちの身は自分たちで守るように心がけてください。どうかよろしくお願いたします。」

●Level 15, Cairns Corporate Tower, 15 Lake St. ●TEL 4051-5177 ●FAX 4051-5377 ●jcairns@bb.mofa.go.jp

LOCAL Topic & Event



EVENT 01 サンパシフィックカレッジ
オープンキャンパスディ(ランチ付)



好評につき、サンパシフィックカレッジでは5・6月までオープンキャンパスディを延ばします!日本の親戚や友人に語学学校を勧める際に、またケアンズにて語学学校をお探しの方にお勧めです。日程等の申し込み、相談についてはお問い合わせ下さい。

- TEL 0412-590-696(坂元)
- student@sunpacificcollege.com.au

EVENT 02 第2回ケアンズフットサル大会
「ナビツアーカップ2014」開催!



フットサル出場チームを募集中!1チーム5人から最大10人まで登録できます。ワーホリ仲間!学校の友達!仕事仲間!居住者、ご家族、女性、子供、どなたでもご参加頂けるフットサル大会です!女性・子供のゴールは2得点!みんなで参加してケアンズライフの思い出を増やそう!

- 開催日:6月22日(日)
- 参加費:1チーム\$100/優勝賞金\$300
- TEL: 07-4051-9777
- tomohiro.tanikawa@navitour.com.au

EVENT 03 日本人会バザー開催!



毎年盛況のケアンズ在住日本人によるバザーが今年も開催。掘り出し物がたくさんあります。お申し込み方法は、Webからのお申し込みのみ(お申し込み期限は、5月19日)QRコードからもアクセス可能です。

- 開催日:5月25日(日)
- 時間10:00~12:00(受付は、9:30~)
- http://jscns.org.au/

TOPIC 01 ケアンズの老舗レストラン
Ochre Restaurantが20周年



シェリダンとシールドズ通りの角に1994年オープンしたOchreレストラン。以来、多くの人々に愛され続け今年20周年を迎えました。オーナーでありシェフでもあるクレグさん、『長年にわたって支えてくれたスタッフと友人たち』が、20年の続けてこれた秘訣とのこと。20年前の開店当時、レストランでワニやエミュー、カンガルーを出すというのはとても新しい発想。『ここまで来るのは長い道のりだった。今やっと私たちがやろうとして来たことを周りが理解してくれるようになった。』と話す。大切なものを守りながらもチャレンジし続けてきたOchreレストランからこれからも目が離せません。

- Ochre Restaurant(43 Shields St.)
- TEL:4051-0100
- www.ochreresaurant.com.au
- ▶クーポン付き広告はP.33

EVENT 04 ケアンズワインアワード一般公開
テイスティング今年も開催。



1992年の開催以来、毎年6月に行われFNQの象徴となっているケアンズショーワインアワードが今年も開催。オーストラリアQLD州とニュージーランドの伝統的なワインと最新のワインを展示。ワインのテイスティング、表彰の他、ワインに合う食事も楽しめます。昨年の賞では国内外のワイン審査員により900種類のワインが審査されました。今年のアワードでも13種類の賞の審査があり毎年恒例の審査終了後の公開試飲を開催、現在チケット販売中です。たくさんのお有名でハイクオリティーなワインを楽しむ絶好のチャンス。是非、この機会をお見逃しなく!!

- 日時:6月21日(土)
 - 時間:3:00pm-6:00pm
 - 場所:DE JARLAIS FUNCTION CENTRE (ケアンズショーランド内)
 - TEL:4042-6630
 - info@cairnswineawards.com.au
 - www.cairnswineawards.com.au
- 詳しくは広告P.02をご参照下さい。

TOPIC 05 フラッグをダウンロードして、
日本人選手を応援しに行こう!



6月8日のアイアンマンには、多くの日本人が参加します。練習の成果を存分に発揮してもらい良い結果を残してもらいたいですね。編集部では応援用のフラッグをご用意しました!リビケンサイトのトップからダウンロード出来ます。フラッグ片手に、みんなで応援しましょう!

- ▶http://www.livingincairns.com.au/
- ※特別バナーをクリックするとダウンロードが始まります。



Salesが見つけた今号のNEW-SHOP

- | | | | |
|-----------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------|
| 01 BAMBOO CANTINA...P.29 | 08 Cairns show wine awards...P.02 | 15 North Queensland Aero Club...P.14 | 22 SKYRAIL...P.15 |
| 02 Bellocale...P.34 | 09 Cairns Tropical Zoo...P.20 | 16 O'chacha...P.34 | 23 Sunlover Reef Cruises...P.13 |
| 03 BICO Kuranda...P.23 | 10 Cairns ZOOM and Wildlife Dome...P.19 | 17 OK GIFT SHOP...P.23 | 24 TNQ TAFE...P.26 |
| 04 Blazing Saddles...P.18 | 11 EZY TAX SOLUTIONS...P.39 | 18 Preston Fresh...P.33 | 25 The Billabong Kuranda...P.16 |
| 05 Cable Ski Cairns...P.19 | 12 Fly Sea Eagle...P.14 | 19 Australian Produce Store / World of Chocolate...P.24 | 26 The Reef Hotel Casino...P.22 |
| 06 Cairns Airport...P.25 | 13 Ken's Seafood...P.34 | 20 Raging Thunder...P.17 | 27 The Raw Prawn...P.33 |
| 07 Cairns Sharehouse...P.22 | 14 Little Lawyers...P.02 | 21 Seawalker Greenisland...P.12 | 28 Tjapukai...P.21 |

昨年ご好評につき

日本語
解説

ホームバイヤーセミナー開催!

6月5日(木) 18:30~20:30 [場所] ANZ 銀行ケアンズ支店 (Grafton St.)

参加料
無料

ケアンズで家の購入を考えていらっしゃる方を対象に、
日本語でのセミナーを開催します。ANZ 銀行ケアンズ支店の住宅ローン
担当者 Leeさん、ハーディング法律事務所のハーディング裕子弁護士にもご参加頂く、
充実した内容のセミナー。ぜひご参加ください。

ご予約は miho@djsmith.com.au または 0488-005-958 ミホまで

セミナー内容
こんな方に
オススメ!



熊谷 美保



ハーディング 裕子



Lee

- 不動産購入に興味があるけれど、何から始めたらいいかわからない方
- 不動産のような大きな買い物を英語でするのは自信がないという方
- 「不動産購入の基本情報」今は家の買い時なの?家を買う時に気をつけることは?
- 家の維持費用はどれくらいかかるの?
- 「住宅ローンの基本情報」ローンを組む手続きは?
- 今払っている家賃と同じくらいの支払いで家が買えるの?頭金はいくら必要?
- 「不動産購入の法的アドバイスと豪州の遺言書について」不動産を購入したら、遺書をつくっておいたほうがよい?知っておくべき法律知識は?

前回参加者
(昨年5月)の声



2014年1月にウエストコートに
ユニットを購入されたY子さん

「2013年にミホさん主催の「ファーストバイヤーセミナー」の
記事を偶然目にし参加させていただきました。私がユニットなんて
そんな高い買い物、しかも海外でできるのだろうか?と少し弱気な
なりかけていた時期だったのですが、そのセミナーでローンの手続
きや仕組み、不動産購入時のアドバイスなどたくさんの有益な情報
を得ることができ下がりかけていたモチベーションがぐっと上り、
その後ユニット購入の夢がより現実的になっていきました。そし
て、そのセミナー参加半年後にまさか本当に自分が希望通りの物件
に入居することができるなんて想像すらしていませんでした。とて
も素敵な物件を紹介していただき本当にありがとうございました」

DJ Smith PROPERTY
Cairns

TEL: 07-4041-1214 / Miho Mob: 0488-005-958 / Email: miho@djsmith.com.au 広告P.39へ

P.30 MAP : C2

リビングインケアンズからの 大切なお知らせ

7&8&9月号

いつもご愛読いただき誠にありがとうございます。

これまで弊紙は2ヶ月おき発行(奇数月の10日)してきましたが、

10&11&12月号

**2014年7月からリビングインケアンズは、
3ヶ月おき年間4号の発行となります。**

観光ページがより一層充実し、誌面もボリュームアップ!

観光客・地元の皆様に役立つ豊富な情報誌にするため、リニューアルいたします!
上記以外のお知らせは、随時WEBサイトにてアップデートさせていただきます。

※次回の大事なお知らせは、6月です!

今後ともケアンズ日本語情報誌「リビングインケアンズ」の
ご愛顧の程、よろしくお願い申し上げます。

Living in Cairns 編集部一同

※発行日が土・日・祝日の場合は、平日に前後いたします。予めご了承ください。



リビングインケアンズHP

1&2&3月号

4&5&6月号



ケアンズ注目イベント! エアポートアドベンチャーフェスティバル
トライアスロン、カヌーレース、自転車レース見所盛り沢山!!

今年で4回目の開催となるケアンズエアポートアドベンチャーフェスティバル。アイアンマンケアンズ以外にも色んな競技が目白押し。日本人選手も多数参加予定。外に出て、皆を応援しよう。詳細は▶ www.usmevents.com.au

Cairns Airport Adventure Festival 01 6月1日(日)

コーラルコースト トライアスロン

Coral Coast triathlon 5150
伝統的なイベントであるこのトライアスロン。ケアンズエアポートアドベンチャーで開催されるのは今年で4回目。4マイルビーチを含む最高のロケーションで楽園ポートダグラスを存分に楽しめる。

Cairns Airport Adventure Festival 03 6月1日(日)

Heikili グレートバリアリーフ オーシャン チャレンジ

HEIKILI Great Barrier Reef Ocean Challenge
海の鉄人レースとも言われるアウトリガーカヌーとサーフスキーによるこの種目。コースは、パームコーブからポートダグラスまでの40kmにわたる海岸沿い。過酷でスティックな戦いは一見の価値あり。

Cairns Airport Adventure Festival 05 6月6日(金)

ザ ケアンズポスト ラン フォー ケアンズ

Cairns Post RUN FOR Cairns
多くのローカルアスリートで盛り上がるチャリティイベント。ケアンズのエスプラネードからスタートし、気持ちの良い冬の太陽を浴びながらボードウォークを走り、ラグーンに戻ってくる5kmを楽しむ。

Cairns Airport Adventure Festival 06 6月7日(土)

マクドナルド アイアンキッズ ケアンズ トライアスロン

McDonald's IRONKIDS Cairns
キッズ版トライアスロン。活動的に動くことに楽しみを見つけようというコンセプト。スイムはラグーン、バイクはエスプラネード、そしてランはボードウォーク沿いを走り、フォガティパークでゴール。



Cairns Airport Adventure Festival 02 6月1日(日)

RRR マウンテンバイク チャレンジ

RRR MOUNTAINBIKE CHALLENGE
1996年より開催され続けている伝統的なRRR (Rural: 田園, Rain forest: 熱帯雨林&Reef: サンゴ礁)。多様な地形の中を走るレースは、ヴィジュアル的にも迫力満点。Mt.Molloyにて開催。

Cairns Airport Adventure Festival 04 6月5日(木)

クイックシルバー リーフスィム グリーンアイランド

Quicksilver Reef Swim GREEN ISLAND
光り輝くグリーン島で行われるスイムレース。世界遺産の海を競技として泳ぐのは、世界的にもとても珍しくユニーク。レース後、疲れた体をビーチで癒すことができるのもこのレースの魅力の一つ。

アイアンマンケアンズ
コース概要

今年のアイアンマンフルレースは、コースが一新! パームコーブをスタートし、ポートダグラスを経由して、ケアンズシティへ。そしてケアンズシティ内を周回してフィニッシュとなります。パームコーブでのスイムは、風と波のコンディションにより、厳しいレースが予想されます。ハーフレースもスタートはパームコーブ。レックスルックアウトからケアンズシティへ向い、シティ内を周回してフィニッシュとなります。詳しい情報はwww.usmevents.com.auをご覧ください。大会当時はキャプテンクックハイウェイが通行止めとなりますので、最新の道路情報のチェックもお忘れなく!
www.cairnsadventurefestival.com.au

松岡 奈美さん

★出場種目:アイアンマン[フル]
★前回:アイアンマン[フル]
★前回のタイム:14時間45分

★今回の目標:前は1日中苦しんだゴールだったので今年
は楽しめたいいな。★意気込み
を一言:去年は辛かったので、
今年は楽しめるようにもっと
トレーニングがんばります。

Photo cay photography

Naoko Ikedaさん

チーム名:Alex's cycle[ラン担当]
★出場種目:チーム・ラン21km
★初参加
★目標:1時間40分

力を合わせて頑張ります!



★今回の目標:2年前のタイム(31分)で泳ぐ
★意気込みを一言:去年のチームメイトは会社の異動
でケアンズからいなくなっていました。彼女達の
ためにも新チームで上位を目指します!

Sam Sakamotoさん(45歳)

チーム名:Alex's cycle[スイム担当]
★出場種目:チーム・スイム1.9km
★前回:チーム・スイム1.9km
★前回のタイム:32分

★今回の目標:チームのカテゴリ
リーで3位以内★意気込みを
一言:JAPANESE TEAMで
頑張ります!

Alex Ikedaさん(42歳)

チーム名:Alex's cycle [バイク担当]
★出場種目:チーム・バイク90km
★前々回:チーム・バイク90km
★前々回のタイム:2時間29分

6.8 IRONMAN CAIRNSに挑む

熱きアスリート 一挙紹介!!

★今回の目標:時間内
完走。★意気込みを一
言:31秒速くなるよう
に必死に練習してい
ます。ケアンズにまた行けると
思うと心が躍ります。

関谷 興雄さん(74歳)

★出場種目:アイアンマン[フル]
★前回:アイアンマン[フル]
★前回のタイム:17時間31秒

福嶋 直人さん(43歳)

★出場種目:アイアンマン[フル]
★前回:アイアンマン[フル]
★前回のタイム:13時間4分

横浜鉄人クラブ

「鉄人クラブ」再び!1985年に設立。“トライ
アスロンを楽しもう!”をモットーに高校生(父
兄同伴)~70代のアスリートが切磋琢磨し記
録に挑戦!ハワイ・アイアンマン出場の上級者
からトライアスロン・デビューを目指す初心者ま
で幅広く在籍。日本人の活躍に目が離せない!

池原 正男さん(47歳)

★出場種目:アイアンマン[フル]
★前回:アイアンマン[フル]
★前回のタイム:12時間25分

★今回の目標:前回と同じくらい
★意気込みを一言:昨年に比
べてコース設定が厳しくな
っていること、練習量が全
く足りない状況ですが、今
年も完走を目指して頑張
るので、応援よろしくお願いします!

森永 浩介さん(41歳)

★出場種目:アイアンマン[ハーフ]
★前回:アイアンマン[ハーフ]
★前回のタイム:6時間20分

★今回の目標:5時間台
★意気込みを一言:初挑戦
の前回はSwim上出来、Bike
まあまあ、最後のRunで力
尽きてへろへろになってしま
ったので、今回はベンジ。



★意気込みを一言:奈美(娘)
には負けたくない!

松岡 享さん(62歳)

★出場種目:アイアンマン[フル]
★前回:アイアンマン[フル]
★前回のタイム:12時間4分

★今回の目標:全力を出し
切って完走。★意気込みを
一言:ランコースが市内の
周回となったので、応援の
方々からのエネルギーを
頂きゴールを目指します。



雄大な景色と
大迫力の
バロン滝

※時期により異なります。

Barron Falls

世界遺産
大自然と触れ合える
熱帯雨林

Rainforest

熱帯雨林に
囲まれた村
キュランダ

Kuranda

来れば来る
魅力が凝縮された

ケアンズ
中心部をのんびり
市内散策

Cairns City

世界遺産
ケアンズが誇る
グレートバリア
リーフ

Great Barrier Reef

マイナスイオン
に癒される
モスマン渓谷

Mossman
Gorge

のんびり
南国を満喫できる
ケアンズビーチ

Cairns
Beaches

最高の
パノラマな景観
ケアンズ高原

Tableland

DISCOVER
THE REAL
"CAIRNS"

ほど再発見!
観光地“ケアンズ”

Swimming
Lagoon

無料で
泳げちゃう
市内にあるプール
ラグーン!

CAIRNS

「2大世界遺産」だけじゃない!
あなたが知らない楽しさは山ほどある!

日本列島が収まってしまう全長約2300kmのグレートバリアリーフ
(サンゴ礁群)と1億2000年を超える年月を経ても現存する熱帯雨
林。日本からの飛行時間は約7時間40分。ケアンズは、日本から
アクセスしやすいクイーンズランドの観光拠点です。ケアンズは
リピーターも多い場所。トロピカルな気候で、開放的。治安も
良いのが人気の理由。そして、豊富なアクティビティ、
ホテル、お土産、レストラン等、すべてが手に届く
街がある!来る度に新しい楽しさを
満喫できます。

DISCOVER THE REAL "CAIRNS"



Great Adventures Green Island & Outer Reef

グレートアドベンチャーズ グリーン島ツアー・アウターリーフツアー

Tel 07-4044-9944 / 1800-079-080【国内フリーダイヤル】

Check!



贅沢一日!緑の宝石グリーン島と世界遺産の海を満喫しよう

ケアンズに来たら絶対行きたい「グリーン島」。グラスボトムボートやプールで泳いだりとビーチで過ごす以外にもアクティビティは盛りだくさん。魚の群れ・カメと遭遇したりとスノーケルでも充分楽しめます。「アウターリーフ」は、ケアンズから90分、グリーン島から60分の大陸棚のエッジに設置した海上デッキ「ポンツーン」へ。海に入れば周りは全てグレートバリアリーフのサンゴ礁。ナポレオンフィッシュの「ウォーリー君」が遊びに来ることも。ポンツーンには、温淡水シャワー・サンデッキなど快適設備充実。海遊びの醍醐味を満喫しよう。

More Information

Great Adventuresでは毎日3往復・片道50分のフェリーを運航。島内ではダイブショップの経営・グラスボトムボートの運行もしている。アウターリーフのランチはバイキング形式。世界遺産と共に食べるビーフカレーは世界一贅沢!

MAP:P.30 E4

QUICKSILV



Green Island Resort

グリーンアイランドリゾート

Tel 07-4031-3300 / 1800-673-366【国内フリーダイヤル】

Check!



熱帯雨林が茂る貴重な自然環境の島に贅沢リゾート泊

グリーン島にあるグリーンアイランドリゾートは世界の中でもトップクラスの宿泊施設!リゾート内にはたった46室のみ、各部屋が熱帯雨林の緑の中に点在しています。高級感溢れる木目を基調としたお部屋に大きめのベットは快適。昼間は賑わうビーチ。しかし、最終フェリーが出発すると宿泊者のみが島を独占。静寂に包まれた島内では、栈橋にひょっこり現れるカメを見たり、オレンジ色に輝く夕日をシャンパン片手に眺めたり、満天の星空に感動したりと'特別感'を堪能。夕食はレストランにて新鮮な魚介類を使用したトロピカル料理が楽しめます。

More Information

ホテル代にはグリーン島の往復フェリー代、夕食前のウェルカムドリンク、ナイトツアーなどが含まれており、宿泊者はビーチパラソル、スノーケリングセットやカヤック、ライフジャケットなどのレンタルは無料です。

MAP:P.30 E4



Outer Great Barrier Reef Cruises

アウターグレートバリアリーフクルーズ

Tel 07-4087-2100 mail central_qsc@quicksilvergroup.com.au

Check!



全てが最高クオリティーの日帰り極上トリップ!

クイーンズランド州ツーリズム・アワードを受賞した「アウターバリアリーフクルーズ」では、ポートダグラスから最北端エイジンコートにあるボンツーンへ。このツアーは欧米人が乗客の中心であるため、日本人にとって海外感がたっぷりと味わえる「穴場クルーズ」。世界の海に比べてナポレオン、マンタ、サメなどの大物に遭遇する確率がかなり高く、サンゴも元一杯! もちろんスノーケルや半潜水艇だけでも充分に楽しめます。船もボンツーンも大きくて広々。乗務する日本人インストラクターはワールドレベル! きめ細かいサービスが嬉しい。

More Information

スキューバダイビング、オーシャンウォーカーなど充実のアクティビティも魅力のひとつ。また、バリアフリーなので車椅子の方でも安全に過ごせます。エメラルドグリーンの海を見ながら贅沢な一日を過ごしましょう。

MAP:P.31 G7

ER GROUP



Ocean Spirit Cruises Michaelmas cay

オーシャンスピリット ミコマスケイクルーズ

Tel 07-4044-9944 / 1800-079-080【国内フリーダイヤル】

Check!



幻のビーチへ行きませんか?手付かずの自然を間近で体験!

幻のビーチ「ミコマスケイ」。ここは、海鳥たちの重要な繁殖地域としてナショナルマリンパークに指定されるほどの「自然楽園」。ビーチに着くまで、船の前の広々としたデッキに出て美しい景色を楽しんでいただきたい! もちろん、寝転がり日光浴を楽しむのもよし、絶景を撮影するのもよし、太陽を体一杯に浴びよう! 目の前には真っ白なビーチ×サンゴ礁が織り成すブルーのコントラスト。足が付く浅瀬でも色とりどりのサンゴや魚を目の当たりに出来ます。スノーケル・ダイビング・バードウォッチングと時間が経つのを忘れそう。

More Information

体験ダイビングはケアンズでは珍しいビーチからのエントリー。「耳抜き」がうまく出来ない方でもビーチから入れば深度の急激な変化がなく、とっても簡単。技群の透明度の中でオオシャコガイやサンゴの群生を堪能しよう。

MAP:P.30 E4



Seawalker Green Island - Great Barrier Reef

シーウォーカー グリーンアイランド - グレートバリアリーフ

Tel 0407-581-096 mail japan@seawalker.com.au



グレートバリアリーフ

特集 何度来ても、再発見！ 楽しさが止まらない！



泳げなくても水中体験!顔も濡れない・メガネもOK!

シーウォーカーはヘルメットを被り、海底を歩くアクティビティ。お子様(12歳以上)からお年寄りの方まで安心・気軽にグレートバリアリーフの水中を楽しめます。水が怖い・慣れていない・泳げないけれども水中体験をしたい方におすすめ! 眼鏡・コンタクトレンズ使用の方など様々なコンディションにも対応可能。顔が濡れることも無いのでメイクばっちりでも大丈夫。「水着持ってこなかったけど…」そんな時でも大丈夫! ウェットスーツの貸出しも含まれているので手ぶらでOK! 日本人スタッフによる事前講習(5分程度)があるので質問があるときは気軽に聞いてみよう。もちろんライセンスなど特別な資格も必要なし。水中では経験豊富なダイバーが常に一緒なので安心。「それでもちょっと…」と言う方には同伴のお客様がシーウォーカーに参加される場合のみ無料でポンツーンまでご案内。魚の餌付けが出来ます。海がめ遭遇率はなんと80%以上!世界遺産グレートバリアリーフのグリーン島でカラフルなさんご礁と沢山の魚たちに囲まれてみませんか?



More Information

シーウォーカーは「泳ぐ必要の無い」アクティビティとして誕生し、十年以上の歴史を誇ります。当日の参加もグリーン島へ向かう各社船内にてお申し込みができます(日本人スタッフ乗船)。その他プロカメラマンによる記念の水中写真撮影や動画撮影(USBに限る)各種アクティビティ同時申請も可能です。催行時間は約50分。



Dive 7seas

ダイブ セブンシーズ

Tel 07-4041-2700 mail dive7s@dive7s.com

Check!



グレートバリアリーフのダイビングはダイブセブンシーズにおまかせ!

経験豊富な日本人スタッフが世界遺産の海をご案内します。世界中のダイバーが憧れる世界遺産の海グレートバリアリーフを舞台に誕生して20年以上経つ老舗です。最大の特徴は、少人数制。そして、ブリーフィングも水中でのガイドもすべて日本人が行いますので、ケアンズの他社にはないサービスで、安心してお楽しみいただけます。ファンダイビング、体験ダイビング、スノーケリングなど、お客様のご希望に合わせて選べます。またコーラルシーのSPTリップ(ミンククジラ追っかけツアー等)も随時開催中ですので、お問い合わせください。スタッフ一同お待ちしております!

More Information

ダイブセブンシーズの講習部門、「GBRスクーバカレッジ」では、初めてダイビングをする方からインストラクターを目指す方まで、あらゆるダイバーを対象としたライセンス講習を開催しています。すべて経験豊富な日本人インストラクターが指導します。URL:gbrscuba.com

MAP:P.30 E3



Sunlover Reef Cruises

サンラバー リーフ クルーズ

Tel 1800-810-512 mail res@sunlover.com.au

Check!



サンラバークルーズでグレートバリアリーフをより楽しむ

大自然の不思議・グレートバリアリーフの魅力をサンラバーリーフクルーズのスタッフが経験と知識を持ってご案内します。ケアンズ沖合いに広がるグレートバリアリーフには、カラフルで美しいサンゴ礁や10,000種類以上もの海洋生物が息づいています。冷房完備の高速船はケアンズより毎日運航、広々としたポンツーン(海上デッキ)は海のど真ん中!! 快適なクルーズを楽しみながら、モアリーフへと出かけてみませんか? 料金にはスノーケル用具、グラスボトムボートツアー、半潜水艦ツアー、バイキング形式のランチなどが含まれる他、船内は無料Wi-Fi完備という充実ぶりです。

More Information

追加料金を払うと顔や髪が濡れることなく手軽に世界遺産の海を潜ることができるシーウォーカーの他、体験ダイビング、ファンダイビング、リーフの専門家によるガイド付きスノーケリングツアーなどの見所盛り沢山のオプションアクティビティも楽しめます。

MAP:P.30 E4

Check!



North Queensland Aero Club

ノース クイーンズランド エアロクラブ

Tel 07-4035-9438 mail admin@nqaeroclub.com.au



世界遺産を空中散歩!絶景をその目に。

グレートバリアリーフの色は、上空から見たときに息を呑む程の美しさです。壮大な30分間のサンゴ礁遊覧飛行は、グリーン島、アーリントンリーフ、ヴラゾフrees、オイスターリーフ、ウボルケイ・ケアンズのノーザンビーチなどが含まれており、見応え十分なフライトとなっております。60分フライトでは、バットリーフ、ロウアイルズ、ポートダグラスなどケアンズの美しい熱帯雨林の北側を充実した時間で堪能することが出来ます。当社が使用している飛行機は、すべてのお客様が景色を見やすいような窓を取り付けております。ケアンズが持つ大自然の美しい景色を存分にお楽しみいただけます。皆様のお越しを心からお待ちしております。

More Information

30分間フライトお一人様\$150
45分間フライトお一人様\$205
60分間フライトお一人様\$260
上記金額には、ケアンズ市内からの送迎込です。最低催行人数は2人から。

MAP:P.31 18

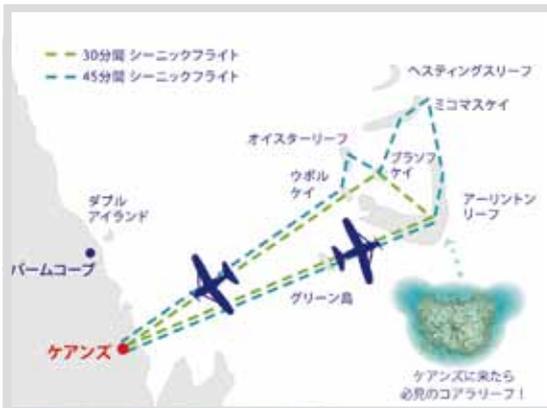
Check!



Fly Sea Eagle Cairns Australia

フライ シーイーグル

Tel 0448-531-704 mail scenictrans.au@gmail.com



空からのパノラマでしか味わえない世界最大の珊瑚礁群

グレートバリアリーフの醍醐味は、やはり空から眺めるのが一番。フライシーイーグルの遊覧飛行は、ケアンズ空港から小型飛行機で出発。気軽に参加できる人気の30分コース、飛行時間が1.5倍長く満足度の高い45分コースがあります。ツアー所要時間は2時間以内なので空いた時間に参加できます。帰国日の朝一番に飛行できるアーリーバードフライトも人気です。23年の実績を持つシーイーグルアドベンチャーズは、日本人スタッフも常駐し安全至便。感動のフライトを約束します。

More Information

写真はケアンズに来たら必見の「コアラリーフ」30分フライトまたは45分フライトどちらでもご覧いただけます。【料金】お一人30分フライト\$175 / 45分フライト\$220 大人子供同額(2歳未満は参加不可) ※ケアンズ市内往復送迎付き(空港送迎も可能)



Skyrail Rainforest Cableway

スカイレール レインフォレスト ケーブルウェイ

Tel 07-4038-5555 mail mail@skyrail.com.au

Check!



世界で最も美しい熱帯雨林体験、スカイレールへようこそ。

「スカイレール」は、世界遺産の熱帯雨林の魅力がいっぱい。世界初の環境保護をコンセプトにした観光アトラクション。古代から続く熱帯雨林の数メートル上を6人乗りゴンドラで上空を渡る7.5kmの空の旅。熱帯雨林とサンゴ礁のきらめく海が織りなす壮大なパノラマはまさに圧巻。途中のレッドピーク駅とバロンフォールズ駅ではボードウォークや見晴し台、最新設備のRainforest Interpretation Centre(熱帯雨林館)も楽しめます。最も素晴らしい大型観光アトラクションとし数々の賞に輝き、超一流の観光施設という評価と、世界で唯一、本物の熱帯雨林を体験できるエコツーリズムの先駆者として、広く認められています。

More Information

他では味わえない驚きの光景をお届けする、ガラス底のダイヤモンドビュー・ゴンドラ。ダイヤモンドビュー・ゴンドラは駅を約7分ごとに出発します。全駅/ターミナルに、専用の列がございます。また、こちらの特別ゴンドラは5名様までご乗車可能です。

MAP:P.31 H7



DOKI DOKI TOURS

どきどきツアーズ キュランダデラックス観光

Tel 07-4031-4141 / 1800-242-500【国内フリーダイヤル】 mail info@dokidokitours.com

Check!



全てのキュランダ観光がぎっしり! 世界最古の熱帯雨林へLet's Go!

1億2000年を越える世界最古の森にいざ出陣。行きはスカイレールに乗り空中から眺める熱帯雨林を堪能。キュランダに到着後、水陸両用車アーミダックに乗ってジャングル体験。ランチはバイキング形式で満腹間違いなし。また、どきどきツアーズならではの「4つのオプション選択」から、ワイルドライフパークの見学・アボリジナルダンス見学・ブーメランの絵付け・ドリームタイムからひとつ選び参加できます。キュランダ村を散策後、100年以上の歴史を持つレトロなキュランダ高原列車に乗車し、ゆっくりのんびり帰途へ。途中下車駅にてバロン滝の雄大な景色も見られます。癒しスポットキュランダはコレで決まり!

More Information

どきどきツアーズのツアーは、オーストラリア・エコツーリズム協会が定めた自然環境や地域社会に配慮したツアーである事が認められ、「エコツアー」として認定されています。大自然や文化の素晴らしさ、保全していく事の大切さを体感できるツアーを提供しています。

BILLABONG

The Billabong Kuranda Rainforest Hummer Tour

KANGA VENTURE
The Ultimate Outdoor Playground

ザ・ビラボン キュランダ 熱帯雨林 4WDハマーツアー

【英語】 Tel 07-4093-7684 mail info@thebillabong.com.au

【日本語】 Tel 07-4031-4141・1800-242-500 (国内フリーダイヤル) mail info@dokidokitours.com



Check!



スーパー4WDハマーでスリルと冒険を体験!

軍用車4WDハマーに乗って世界遺産・熱帯雨林を探検! 岩だらけの小川、急な坂道をぐんぐん登って急降下、水の中まで豪快かつスリリングに進んでいくハマーは期待以上のエキサイティングなドライブツアー。ツアーでは熱帯雨林散策、カンガルーへの餌付けやブーメラン投げも体験できます。ナイトツアーは夜の熱帯雨林にて暗がりの中、ハマーで冒険心を駆り立てられ、天気の良い日は夜空に満点の星空を観察。夕食はオーギービーフステーキをお腹一杯満足満腹! アドレナリン全開ツアーでアウトバックを楽しもう! 日本語ツアーはどきどきツアーズ (<http://www.dokidokitours.com/>) までお問い合わせください。

More Information

道なき道を物怖じせずグイグイ進んでいく新しいライド"アーミーモンスタートラック&タンカー"。森の中を駆け巡り、がたがたになった道や大きな水しぶきをあげ、スリルとともに突っ走っていく。名前のごとく'怪物的な迫力'でアナタを興奮で満たしてくれます。

MAP:P.31 #5



DOKI DOKI TOURS

どきどきツアーズ 夜行性動物探検ツアー

Tel 07-4031-4141 / 1800-242-500 [国内フリーダイヤル] mail info@dokidokitours.com



Check!



一日でこんなにたくさんの動物が見られるんです!

「どきどきツアーズ」の中でダントツ人気ナンバーワン"夜行性動物探検ツアー"。午後から始まるツアーなのに内容が濃い! 巨大アリ塚から始まり、野生のカンガルーを探したり、愛くるしいロックワラビーに餌付けしたり。バスで移動時にもあちこちで見られる自然や動物たちが大盛り上がり。日本語ガイドが一緒なので詳しい知識が簡単楽しく学べます。また、珍獣「カモノハシ」に出会えるのもこのツアーだから出来ること。夕食もオーストラリア風BBQでお腹一杯! 天気がよければ満天の星空も。ツアー途中には高原のお店でお土産もGETできます。最初から最後まで気が抜けないイチオシツアーここにあり。

More Information

どきどきツアーズでは、他にもキュランダ観光、2大世界遺産ツアー、スーパー4WDハマーなど魅力あるツアーを催行。時間がない方でも楽しいツアーに参加できます。日本語ガイドで安心。詳しくは上のQRコードからホームページをチェック。



Port Douglas Connections Mossman Gorge & Port Douglas Tour

ポートダグラスコネクションズ 世界遺産モスマン渓谷とポートダグラスツアー

Tel 07-4051-9167 mail info@portdouglas-c.com

Check!



世界遺産モスマン渓谷とポートダグラスを1日で満喫しよう!

有名リゾート地「ポートダグラス」と美しい清流と豊かな熱帯雨林が見られる「モスマン渓谷」、そのふたつの見どころを1日で訪れることができるツアーがコチラ!ポートダグラス展望台にて「4マイルビーチ」を一望の後、セレブで人気の街ポートダグラスを散策。ランチバイキングはオーストラリアの動物たちに会える「ワイルドライフハビタット」にて。モスマンに到着後、「アボリジニガイドによるウェルカムセレモニー」を体験。「自然界と調和して生きる」を一緒に感じよう。マイナスイオン溢れる渓谷を後にし、シェラトンミラージュにて優雅なアフタヌーンティーを満喫。日本語ガイドが同行なので安心です。

More Information

ポートダグラスコネクションズでは、リゾートゴルフ満喫ツアーも催行。5つのリゾートゴルフコースから選択。季節ごとの変化やゴルフ場の状況をお伝えしているゴルフスペシャリストです。ツアーのご予約やゴルフ場の直接予約の代行なども行っています。詳しくは www.portdouglas-c.com まで。



Raging Thunder Adventures

レージング サンダー・アドベンチャーズ

Tel 07-4030-7990 mail japan@ragingthunder.com.au

Check!



初心者大歓迎! 熱帯雨林と川が織りなす世界屈指の自然アトラクション!

水面すれすれ! 川の流れるままにボートに揺られる不思議な感覚を味わってください。時には激流を水面近くで滑り落ち、岩をすり抜け激流へ突っ込む。地形により、向きを変え速度を変え、時には優雅に絶景を楽しむ。ケアンズ最高のラフティングは、丸1日楽しみ、44ヶ所もの激流を漕ぎ下ります。びしょ濡れになりながらも自力で漕ぎ下る達成感、仲間との連帯感、大自然の中で遊ぶ爽快感をぜひ体感ください。親切・丁寧な自慢のオーギーガイド達が興奮の渦に巻き込みます。チームアクティビティなので仲間ともすぐに仲良くなれます。仲間と共に絶景を目前に迫る轟音と水しぶき、興奮度、満足度No.1のラフティングを是非ご堪能ください。

More Information

大自然を空から一望できる熱気球は、必見の価値あり。神々しい景色が目の前に広がります。また、フィッツロイ島の秘境でシーカヤックなど体を使うアクティビティも満載。新世代のカヤックは、操作も簡単で安心です。同時に申し込みれば料金もおトクに。



Blazing Saddles Adventures

ブレイジング サドルズ

Tel 07-4055-7400 mail blazingsaddles@blazingsaddles.com.au



Check!



人気の乗馬とATV(4輪バギー)のアドベンチャー!

ケアンズ市内から車で10分! 最短距離で気軽に乗馬やバギーが楽しめちゃう1日4回のツアーなので旅行の合間に入れやすい! 初心者でも安心日本語ガイドが丁寧に教えます。熱帯雨林、サウキビ畑、世界遺産の山々を眺めながら湖の周りを優雅に廻ります。バギーは簡単なトラックやグネグネ道など様々なコースを駆け抜けるアドベンチャー。ストレス解消間違いなし! 時折男の子は、はしゃぎ過ぎて泥まみれになり、パンツ一枚でバスに乗って帰ることも…。冗談はさておき、一度は体験したほうがいいオーストラリア1顧客数の多い乗馬&バギー施設です。世界各国からツアーに参加頂いています。皆様のお越しを楽しみにお待ちしております!!

More Information

【乗馬】大人\$125、子供4歳~14歳 \$95【ATVバギー】12歳以上\$130
【コンボツアー】大人\$195子供12歳以上\$165
コンボツアーは両方できてお得! ツアー4の3時からのは、45分間ライドで大人\$95、子供\$75でこれもお得! \$100切っちゃいます! 学生にお勧め!

MAP:P.31 #8



AJ HACKETT CAIRNS

AJ ハケット ケアンズ バンジージャンプ

Tel 07-4057-7188 mail cairns.reception@ajhackett.com



Check!



バンジージャンプのプロ、AJ ハケットと快感を感じよう!

世界遺産の熱帯雨林にある50mの高さを誇るタワーからバンジージャンプで飛び出せばアドレナリン大放出間違いなし。ジャンプのあとは素晴らしいチャレンジ達成を思いっきり自慢しちゃおう。選べるジャンプスタイルは16種類。しかもオーストラリアで唯一のバンジータワーであるAJハケットは一生の思い出となる体験を保証します。他にもケアンズのサイトでは世界でも最も早いジャングルスウィングも楽しめます。45mの高さから一気に2mまで急降下するミンジン・ジャングル・スウィングは3.5秒で時速120kmに達します。AJハケットでの体験はどれもスピード・アクセル全開なものばかり!

More Information

たった\$5追加でコスプレバンジージャンプが可能。バットマン、スーパーマンやニワトリ等。変身して大空に羽ばたこう。しかも今なら、スウィングをお申込のお客様にはもちろんフルHDのGoProの映像がつかってきます。また新しいスウィング家族パックもご用意しています。



Cairns ZOOM and Wildlife Dome

ケアンズズーム & ワイルド ライフ ドーム

Tel 07-4031-7250 mail info@cairnsdome.com.au

Check!



歩いて行ける!屋内動物園に作られたフィールドアスレチック

市内中心部、カジノ屋上にある屋内動物園。1年半前にオープンした園内の新施設、「ZOOM(ズーム)」はアクティブなローカルに大人気のアトラクション。街を一望できる「ドームクライム」、13mのフリーフォール「パワージャンプ」、2種類の難易度のロープコース「ミッドズーム」と「ハイズーム」。ハイズームでは4mのワニの上も飛び越えます!世界でも類を見ない熱帯雨林を模した屋内動物園のロープコース。6歳以上、身長120cm以上の健康な方であれば、どなたでも安全に参加できます。こんな施設はケアンズでしか楽しめません!!

※予約不要 ※免責同意書あり ※大人\$45~/子供\$27.50~ ※毎日9am~8pm営業中!

More Information

園内には「ノーザンベトン」という小さなカンガルーが15匹住んでいます。実は彼らは絶滅危惧種の希少な動物!夜行性なので夕方から出てきます。昼間は物陰で寝ていますが、外敵から身を守るために複数の寝場所を使い分ける用心深い一面も。

MAP:P.30 f3



Cable Ski Cairns

ケーブルスキー ケアンズ

Tel 07-4038-1304 mail info@cableskicairns.com.au

Check!



いつでも気軽にウェイクボード!手軽な割に、“のめり込む”楽しさ!

ケーブルスキーケアンズは、ファー・ノース・クイーンズランドで唯一のケーブルパークです。2005年に建てられ、公園は現在、オーストラリア国内にある5つの公園の一つになります。このアクティビティは年齢を問わず楽しめるものです。ニーボーディングやウェイクボードの両方が公園で体験でき、必要な器材も準備しています。親切丁寧なスタッフが、この爽快なアクティビティを楽しめるよう万全なサポートを致します。軽食ができるカフェと最新ウォータースポーツのショップも併設されています。またトイレもきちんと完備し、バーベキューエリアもあります。アクセスは、バスや車でキャプテンクックハイウェイで空港からたった15分程の場所にあります。

More Information

- 1時間\$39(大人)、\$34(子供)
 - 2時間\$49(大人)、\$44(子供)
 - 4時間\$59(大人)、\$54(子供)
 - 1日\$69(大人)、\$44(子供)
- すべての基本的な機器(ニーボードやウェイクボード)だけでなく、スキーのベストと安全ヘルメットは、バスに含まれています。予約不要

MAP:P.31 H7



Cairns Tropical Zoo & Night Zoo

ケアンズ トロピカルズー & ナイトズー

Tel 07-4055-3669 Web www.cairnstropicalzoo.jp



Check!



ケアンズで最もたくさんの動物たちと触れ合える動物園!

オーストラリアの動物を中心に120種類1200匹、コアラもカンガルーもウォンバットもケアンズで最も多く、動物たちが驚くほど近い距離にいます。自然の地形を活かした園内は野生の動植物も多く見られる快適空間。30年以上ケアンズのアトラクションのパイオニアの一つとして営業していますが、新しいプログラム、動物、アイデアを提供し進化を続け、多くの口コミサイトでもNo.1の評価を得ている魅力溢れる動物園です。コアラ抱っこ、コアラと朝食、バードショー、クロコダイルショー、カンガルーやエミューの餌付け、ウォンバットとの触れ合い、ペリカンの餌付けなど盛りだくさんのアクティビティをお楽しみいただけます。

More Information

ナイトズーは夜行性動物とオーギーパーティーが楽しめる、BBQに飲み放題もついたナイトツアーの決定版!夜の動物園を散策しながら、活発なコアラやカンガルーと触れ合い、クロコダイルの餌付けを見学、最後は飲んで踊って大騒ぎ!

MAP:P.31 G7



GTS
Global Travel Services

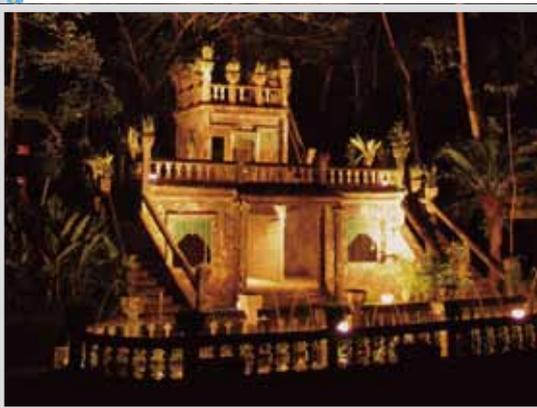
Global Travel Services

GTS ライトアップ パロネラパーク

Tel 1800-627-646 mail info@fig-gts.com



Check!



創設者ホゼの夢に思いをはせるロマンティックツアー

創設者ホゼ・パロネラの幼少時代の夢は、「いつか自分のお城を持つこと」。困難を乗り越え、決してあきらめることなく実現させた夢の結晶「パロネラパーク」。特に夜見るライトアップされたその姿は幻想的で息をのむほど。他にも熱帯雨林や滝、噴水、美しい庭園など見所盛り沢山。専門ガイドがお城の建設時の秘話などを教えてくれる園内貸切のロマンティックなツアーで楽しさも倍増間違いなし。晴天時は満天の星空もご覧いただけます。散策後には『夢のかげら』をプレゼント。昼とは違うパロネラパークを楽しめる一押しツアー。南半球の星空を眺めながら、創設者の夢に思いを馳せてみませんか?

More Information

ツアーのもう一つの目玉「バイキング形式のイタリアンディナー」。元々は宅配ピザのお店だったロスコース。美味しいとの評判が広まり今ではイニスフェイルの随一のイタリアンレストランに。本格的なイタリア料理と美味しいデザートをお腹いっぱいお召し上がり下さい。

Tjapukai

ABORIGINAL CULTURAL PARK

Tjapukai Aboriginal Cultural Park

ジャプカイ アボリジニ カルチャーパーク

Tel 07-4042-9999 mail bookings@tjapukai.com.au

Check!



昼も夜も魅力が一杯のカルチャーパーク

昼間は、熱帯雨林の先住民に会い、16種類以上の魅力的なアクティビティとアボリジニ文化を学べます。ディジュリドゥのレッスン、ブーメラン&スピア投げ、織り、絵画、伝統的なダンスパフォーマンスをお楽しみください。夜は、アボリジニパフォーマーオーストラリアによるドリームタイムの伝説への不思議な旅へご招待。夜の雄大なエンターテインメントの魅力をご堪能ください。壮大な火の玉とおいしい国際色豊かな豪華バイキングの夕食が含まれて神聖な火熾しの儀式を体験できます。新商品はトレス・アイランダーのダンサーとともに独自の文化をドラムのビートとダンスで体感できます。音楽、歌と踊りがあなたをトレス海峡諸島へいざないます。

More Information

地元の人にも大人気の豪華バイキングは、ご飯からお味噌汁まで揃ってます。肉・シーフード・サラダ等豊富な品揃え。デザートもとても美味しく、素敵な時間を過ごす事ができます。

MAP:P.31 H7



Sarayi Boutique Hotel

サライ デザイナーズホテル

Tel 07-4059-5600 mail info@sarayi.com.au

Check!



ロケーション抜群のデザイナーズホテル

ケアンズ空港から車で30分、中心街の喧騒から少し離れた静かな場所で注目を集めているパームコーブのビーチ目の前にある可愛いデザイナーズホテル・サライ。洗練されたレストランやカフェが立ち並ぶエスプラネードの真ん中に位置し、ご飯を食べに行くのにもビーチ沿いをお散歩するのも最高のロケーション。屋上ではパーティーも可能。ツアーデスクが併設されているのでグレートバリアリーフやポートダグラスのツアーに参加するのもとっても便利。もちろんツアー送迎のアレンジも可能です。お部屋には無料Wi-Fiも完備ですべてが揃っています。充実のケアンズステイになること間違いなし。

More Information

ビッグニュース!!この広告を提示されたお客様にはどのお部屋タイプでも10%ディスカウント!宿泊だけでなく最高のオーシャンビューが望める屋上ではウェディング・各種パーティーも受け付けています。是非、あなたの特別な日をサライでお過ごし下さい。

MAP:P.31 G7

アトラクション

特集

何度来ても、再発見! 楽しさが止まらない!

アコモデーション

Check!



The Reef Hotel Casino
ザリーフホテルカジノ



Tel 07-4030-8888 mail guestservices@reefcasino.com.au



宿泊に食事、エンターテイメント、パーティー会場として

The Reef Hotel Casinoは、オーストラリア国内でも有数のカジノ、数多くの賞を受賞している料理、ライブ演奏が楽しめるエキサイティングなバーから結婚式やパーティーなどに最適な会場、ケアンズZoom&ワイルドライフドーム、ベルベットアンダーグラウンドナイトクラブ、そしてラグジュアリーな5スターホテルとすべてが揃っています。またケアンズシティの中心部にあり、お部屋からはトリニティインレット望む最高の景色、ケアンズコンベンションセンター、リーフターミナル、ラグーンまで徒歩で5分圏内と立地も抜群です。立地・サービスどれをとってもすべてが期待を裏切りません。

More Information

カジノで遊ぼう! テーブルゲームはブラックジャックやバカラのほかタイサイ、3カードポーカーなどバラエティ豊か。500台を越えるマシンも有。オープンは日曜日~木曜日の午前9時~午前3時、金曜日・土曜日は午前9時~午前5時ととても便利。

MAP:P.30 f3



Cairns Sharehouse
ケアンズ シェアハウス

Tel 07-4041-1875 mail info@cairns-sharehouse.com



Check!



ワーキングホリデーや学生、バックパッカーにピッタリ!!

業界の先頭を切るCairns Sharehouseはケアンズで最高級のシェアハウスをご提供します。4週間から数ヶ月の滞在を予定しているワーキングホリデー、学生、旅行者の皆さんにケアンズを『HOME』にしてみたいと考えています。滞在期間中お話をするスタッフは皆、トレーニングを受けたプロばかり。もちろん安全・セキュリティも万全。お店や語学学校、街の中心部へのアクセスが徒歩もしくは自転車圏内と立地も抜群。また、お部屋の種類も豊富なのでスタイル・ご予算にあわせて、あなたにピッタリのお部屋を選んでいただけます。生活に必要なものはすべて揃っているのでバググ一つで新生活をスタート出来ます。

More Information

女の子だけのアパートメントもご用意しています。予約時にご相談下さい。また、困ったことや相談があれば駆け込めるオフィスもあり、いざというときにとても心強く安心。初めての海外生活もCairns Sharehouseとなら充実したものになること間違いなし。

アコモデーション
特集
何度来ても、再発見!
楽しさが止まらない!



OK GIFT SHOP CAIRNS

オーケーギフトショップ ケアーズ店

Tel 07-4031-6144 mail cairns@okgift.com.au

Check!



ケアーズでNo.1の品揃え&OK GIFT限定グッズ多数!

「オーケーギフトショップ」は、ケアーズNO.1の品数豊富なお土産ショップです。UGGブーツ、オパール、プラセンタ、ホホバオイル、カンガルー革製品といったオーストラリアならではのお土産はもちろん、Skipping GirlやApple & Beeといったオーストラリア発ブランドも多数取り扱っています。当店限定アイテムとして、コアラが逆さを向いた可愛いデザイン“さかさコアラ”。Tシャツやタンブラー、缶バッチやストラップまで、種類も豊富です。カンガルーとコアラのコミカルなデザインが人気の“LOVE AUSTRALIA”、ワンピースやハローキティといったキャラクターとのコラボグッズ等も一見の価値アリ! ケアーズに来たら、是非お立ち寄り下さい!!

More Information

日本にいながら、インターネットで当店の商品を購入することができます!

OK GIFTのネット通販

日本のご自宅まで直送します!
詳しくはWEBをご覧ください!
www.okgift.com.au

MAP:P.30 E3



BICO KURANDA

ビコ キュランダ

Tel 07-4093-9995

Check!



オーストラリア発 洗練されたデザインアクセサリー BICO AUSTRALIA

オーストラリア・シドニー発祥‘BICO’は世界24カ国で販売され、根強い人気のアクセサリブランド。地元サーファーの愛用者が多いため、錆びに強い合金“ピューター”を使用。ギリシャ神話や生命のルーツ「海」から連想されるモチーフを個性的にインパクトあるデザインにし話題に。また、各ペンダントトップには意味があり、ラッキーアイテムとして数多くの有名人が愛用。スワロフスキーをあしらった女性に人気のデザインなどもあり、男女問わず幅広い年齢層からも支持されています。ペアでつけられるデザインネックレスもありカップルにも◎。日本未入荷モデルやKURANDA限定モデルにも注目。

More Information

ペンダントトップに合うチェーンやチャームなどを選んでオリジナルカスタマイズ。自分が納得するまで組み合わせをしてみよう。他にも、指輪やブレスレットなどがあります。プレゼント・お土産に迷ったらBICOへ。日本人スタッフ常勤。15 Therwine St. KURANDA
営業時間10:00~15:00 無休

KURANDA MAP:P.28

ショッピング

特集

何度来ても、再発見!
楽しさが止まらない!



Australian Produce Store / World of Chocolate

オーストラリアン プロデュース ストア / ワールド オブ チョコレート

Tel 07-4035-9223(国際線) / 07-4035-9859(国内線) mail produceofaustralia@bigpond.com



お土産はここで決まり! 日本円の硬貨も使用できます!

ケアンズ国際空港出発口にてオーストラリア産の製品・お土産を扱っているAustralian Produce Store。コーヒーやお茶、マンゴーワインなどケアンズ産の商品を数多く取り揃えており、他では購入しにくい冷凍アワビ、カンガルー肉、ワニ肉も扱っています。大人気コスメブランド「Jurlique」やオーストラリアの化粧品も勢ぞろい。World of Chocolateでは、オーストラリア産はもちろん甘くて美味しい世界のお菓子を販売。パッケージもかわいいのでプレゼントにも喜ばれます。日本へ直行便の場合はワインなどの液体物もOK! 日本語も日本円も使えるので帰国する人には便利で嬉しいお店です。

More Information

国内線出発口にも同店があります。観光に時間を費やしたいでも、買い物もしたいという欲張りな方にはありがたいお店。飛行機を待っている間の時間でお買い物完了。営業時間も毎日飛行機の時刻に合わせて営業しています。

MAP:P.31 18



Pouch Quality Aussie Gifts

パウチ

Tel 07-4028-3670 mail info@pouch-australia.com



地元情報誌編集長を16年勤めた店主がセレクトする地元産みやげ。

ケアンズ高原から取り寄せた木材や手作り家具が織りなす、温もりある店内に並ぶのは、ケアンズ産を中心に、オーストラリア各地から集められた品々。オーガニック製品、アボリジナル雑貨の他、コーヒー、バニラなどの地元産グルメは、どれも「作り手さんの想いがこもった上質なものを」と店主がこだわって選んだものばかり。日本で手に入りづらいオーストラリアンブッシュフラワー製品や、シティでは当店でしか扱っていない地元産アロマ製品、南洋真珠、おしゃれPCバッグ、手作りキャンディ、作家さんの一点モノやオリジナルグッズもあり。オーダーメイドや、詰め合わせなども気軽に相談を。

More Information

店内では、ケアンズ産のティーや、オリジナルブレンド日本茶、手作りのどら焼きも楽しめます。地元講師によるワークショップや、ヒーラーさんによるセッション、各種イベントも好評。詳しくはFacebookで。

ケアンズ空港でショッピング &ダイニングをお楽しみ下さい



\$5*

**ショッピング・
バウチャー**

次回のお買い物から割
引させていただきます

*有効期限は2014年6月30日まで。1回のお支払いでご利用いただけるバウチャーは1枚です。飲食店ではご利用いただけません。アルコール飲料及びタバコ製品を除きます。現金との引き換えはできません。他の諸条件が適用される場合があります。詳細は店舗にてご確認ください。



Connecting the world with the
Great Barrier Reef

cairnsairport.com.au

ノースキーンズランドに留学してみませんか

あなたのスキルと知識をTAFEの ワールドクラストレーニングで伸ばそう

安全かつのどかでトロピカルなケアンズとタウンズビルに留学してみませんか？ノースキーンズランドで最も大きな職業訓練の教育・トレーニング施設（VET）です。TAFEでは様々な業種の広範囲にわたる修了書や資格免許レベルのトレーニングを提供しています。

- 高齢者介護
- ビジネス
- シェフ
- ヘルス
- ホスピタリティー
- 情報テクノロジー
- 看護
- ツーリズム

私たちの学生は、最新のテクノロジーや機器を使い高いレベルの資格を有する講師陣から学びます。すべての学生は就学中、数々のサポートを受けることができます。

より詳しい情報は、インターナショナル・ビジネス・ユニットまでご連絡下さい。
+61 7 4042 2429 | Email: international.tnqit@tafe.qld.edu.au
www.tnqit.tafe.qld.gov.au/international
www.barrierreef.tafe.qld.gov.au/international

トロピカル・ノース・キーンズランド・ティフ ケアンズ、オーストラリア

ケアンズは17万人もの多国籍な人々が住む街です。また、オーストラリアの中でも経済成長率がトップ15に入る場所でもあります。

ケアンズは近代的で街の中心部やTAFEから数分の場所に国際空港があるなど大変便利な街です。また一流レストランやホテルもあり、安全でゆったりとリラックスしたライフスタイルを楽しむことも出来ます。

ケアンズキャンパスは街の中心部から公共のバスでの通学が可能なのはもちろん、自転車で12分、徒歩で20分というアクセスの良さを誇ります。

ケアンズ地域は壮大な景色が広がり、また世界で唯一、2つの世界遺産（グレート・バリア・リーフと熱帯雨林）が存在する場所でもあります。



バリア・リーフ・ティフ

タウンズビル、オーストラリア

タウンズビルはとてもユニークで美しい街です。クィーンズランド州に位置し人口19万6000人を誇るオーストラリア北部で最大の都市です。

タウンズビルのストランドはオーストラリアのビーチフロントにある街の中でも最高の街のひとつです。海岸遊歩道にはレストランやカフェ、バーなどが立ち並んでいます。

またタウンズビルはパートタイムの仕事や長期雇用の機会が多い一方、他のオーストラリア国内の主要都市と比べ生活費が安いのが特徴です。安い生活費、暖かい気候、魅力的な大自然、トロピカルなライフスタイルというコンビネーションがタウンズビルを勉学、生活そして遊びに適した場所に作り上げています。

TNQT RTO ID 0542-CRICOS 02012B | BRIT RTO ID 0656-CRICOS 02001E



TAFE
Queensland



Queensland
Government
Australia

1676

MAP:P31J7

5&6&7月
ケアンズの
イベント情報
一覧

PICK UP EVENT

日付	イベント名	ウェブサイト
5月10日～終日	Cairns Blues Festival	www.cairnsbluesfestival.com.au
5月11日～15日	Australian Tourism Exchange 2014	www.tradeevents.australia.com
5月16日～18日	Great Wheelbarrow Race	www.greatwheelbarrowrace.com
5月16日～25日	Port Douglas Carnival	www.carnivale.com.au
5月31日～6月8日	Babinda Harvest Festival	www.babindafestival.info
6月1日～9日	Cairns Airport adventure festival	www.ironman.com
6月21日～終日	Cairns Wine awards	www.cairnswineawards.com.au
6月22日～終日	Pets in the Park Edmonton	www.edmontonhumanesociety.com
6月22日～終日	Sustainable Living Expo	www.slf.org.au
6月28日～7月13日	Mareeba Rodeo & Festival	www.mareebarodeo.com.au
6月28日～7月5日	Cairns to Karumba Bike Ride	www.ridefnq.com
7月3日～6日	Cairns Ukulele Festival	cairnssukulelefestival.net
7月16日～18日	Cairns Show	www.cairnsshow.com.au

※上記イベントは予告なく変更します。

+ Cairns Tourist and Local Medical Services +

海外で病院へ行くのは少し不安…

そんな方の強い味方!

ケアンズ ツーリスト アンド
ローカルメディカルサービス

略してCTL!



入口は
こちらと
なります



オーストラリアだから、ケアンズだから注意すべき病気や怪我について
そして海外で病院に行く時に気になる色んなことについて
色んな不安を一気に解決!!CTLの頼れる通訳・大石恵さんに特別インタビュー

【編集部 (以下:編)】まず、オーストラリア・ケアンズだからよくある病気や怪我ってありますか?

【大石さん (以下:大)】例えば、ワーキングホリデーの方だとファームに行く時に注意して頂きたいことの一つが破傷風です。予防接種をしていないと手遅れになると思われがちですが、怪我をしてもってからでも早急に注射を打てば大丈夫。しかも、予防のための注射は保険適用外となりますが、怪我をしてもってからの予防ではない注射には保険が効きますので無料です。ですので、怪我をしたら早急に病院に来てください。

【編】怪我をしてもって注射が有効だとは知りませんでした。しかも保険も適用なんて。そういう情報を知っていると来院するのも躊躇しなくてすみませぬ。他に、何か特別な症例などありますか?

【大】他にファームなどに行っておられる方によく見られるのが腰や手首などの激しい痛みなどで来院される場合が多いです。

【編】そういう時は、どのような処置をしてもらえるのでしょうか?

【大】痛み止めの飲み薬、塗り薬、貼り薬などももちろん、普段からご自宅でもらえるエクササイズなどもお教えしています。

【編】もし、それだけでよくならなかった場合、その後はどのような流れになるのでしょうか?

【大】まず、1週間ほど様子を見て頂きます。それでも症状が改善されなかった場合は、再診し当院のドクターから専門医へ紹介状を書きますので、専門医での診察を受けていただくこととなります。

【編】専門医に行った場合、やっぱりそこではお金がかかってしまうのですか?

【大】いえいえ。専門医でも海外保険適用になりますので無料で診察を受けていただけますよ。しかも、専門医で再診を受ける場合でも同様です。もちろん、私たち日本語通訳も無料で専門医まで同行します。

【編】専門医でも通訳していただけるととても心強いんですね。しかも、ここでも海外保険適用される

なんて知りませんでした。

【大】結構、みなさんご存じないですね。海外で病院へ行くともとお金がかかると思い込んで、体調が悪いのに我慢してしまう場合があるようですが、我慢せず是非来ていただきたいです。

【編】海外で病院に行くというお金の面のほかに言葉も心配で来るのを躊躇してしまう要因の一つだと思うのですが…

【大】当院ではドクターの診察中の通訳はもちろんですが、受付からカルテの書き方、処方されたお薬の説明まで日本語通訳がお手伝いいたします。海外保険を申請する際の申請書類の書き方もご説明しますよ。また、予約なしでも通訳常勤ですのでいつでも日本語で対応させていただきます。気軽にお越しいただきたいです。

【編】本当に至れりつくせりですね。本当に安心して来院することができます。



在住者はもちろん旅行者、ワーキングホリデーメーカー、学生のつよ〜い味方、CTLはこんなところ!

ドクターはケアンズで長年、日本人を診察してきたベテラン!

日本人の対応にもとても慣れていて安心です。

しかも、継続して同じドクターに診てもらえるのも嬉しい!

頼れる日本語通訳!分からないことは何でも聞いて不安を解消しよう!!

キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします!

【通訳】恵さん
患者さんと先生の意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。

ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館がお気に入り、日本食も大好きです!

【通訳】ちほさん
二児の母親の経験を活かし、患者様のお世話と出合いを楽しみながら、お仕事させて頂いております。



【月~金】8:30-18:00 / 【土】9:00-12:00

日本語フリーダイヤル 1800-450-110



日本人スタッフ 日本語メニュー 子供用ハイチェア

01 Stillwater Sweets

地元食材で作った人気キャンディー
オーナーKIMさんの手作りソフトキャンディーはキュランダの人気お土産の一つ。材料はすべて地元産、無香料、無着色のキャンディー。フルーツ味や抹茶味など、どのフレーバーも素材の味が濃縮されておいしい!お手頃価格でお土産用のまとめ買いに◎。



縮されておいしい!お手頃価格でお土産用のまとめ買いに◎。



お店で作られた新鮮なキャンディーをどうぞ

COUPON 100gバック10コ購入すると追加で2コプレゼント!

17 Therwine St. Kuranda 14種類の果物の10:00~15:00 4093-8665 味が楽しめる人気Mix(\$3.95) www.stillwatersweets.com



KURANDA INFORMATION

HAYABUSA of KURANDA 5月15日(木)~27日(水)までお休みさせていただきます。

3店舗共通COUPON BUSK・MOMIJI・HAYABUSAでご飲食された方、リペケン見たで3店舗共通割引券プレゼント!詳しくは店主まで

02 Honey House Kuranda



創設1959年!ハチミツのスペシャリスト
地元産ハチミツのお店。アボカドやマンゴー等トロピカルな花から集められたハチミツはどれも上質でとってもフレッシュ。ハチミツを使ったスキンケア商品や医薬品などもあり。

実際に蜜蜂たちが巣を作る様子も店頭で見られるのが楽しい!!



蜂蜜のプロ・リッシュさん。蜂が安全に見られる巣箱は必見。

7 Therwine St. Kuranda 9:00~15:00 4093-7261 www.honeyhousekuranda.com

03 BUSK

散策で疲れた身体に店主のお茶がしみみます
日々、茶葉の向上を続けるBUSK。今回2種類の焙じ茶をブレンドし、さらに香りが引き立ち楽しんで頂けるようにグレードアップ。至福のお茶は、お土産にも大人気。本家価格で販売します。

- ★ゆーかり緑茶(ローカル支持1番) 抗菌成分ユーカリフトールが含まれていてスッキリとした味わい。
- ★まんご焙じ茶(女性に人気No.1) 焙じ茶ベースなのでカフェイン、タンニンが少なく妊娠中でも安心。
- ★しょうが玄米茶(人気急上昇中) 体を暖めてくれるので冷え性や風邪に。香ばしい玄米の風味も◎。



Kuranda Original Market Shop 32 10:00頃~15:00頃 busk@hotmail.co.jp

彩り美しい豪華海鮮丼はボリューム満点で言うことなし!



04 Sushi Momiji

キュランダで極上の海鮮丼、発見!!
オリジナルマーケットの階段を下りてすぐ左にあるSushi Momiji。この海鮮丼を食べるためだけにキュランダに行く価値アリのクオリティの高さと豪華さは必見!!他にもサクサクの天ぷら御膳やケアンズでは珍しい重たな和食メニューがいっぱい。手軽に食べられる手巻きがあるのもうれしい。Raintreeショッピングセンター内にも有。本物を食べるにMomijiへ急げ!!



上記地図内、入り口BもしくはCの階段降りてすぐ左 10:30~15:00 0439-286-821

05 HAYABUSA of KURANDA

絶品!!特製あんみつ始めました。
新商品続々のHAYABUSA of KURANDA。この度、特製のあんみつが登場。寒天、あんこなどの具はもちろんのことコクのある手作りの黒蜜が絶品!!クランダお散歩の後は、最高の和菓子で疲れも吹っ飛ばす至福の一時を。ケアンズ市内では味わえない極上の一品を食べにクランダへ行こう!!



Kuranda Original Market Shop 31-A 10:00~15:00 0437-763-238



オリジナルマーケット入口

A この看板の駐車場が近道! B 建物内を抜けるとマーケット C アイス屋向いの細道が裏ルート D マーケットの大きな看板が目印



スーパーマーケット
09

【オススメスポット】
街中にあるアート作品

スカイレール乗り場

キュランダ駅

Barang St.

スカイレール乗り場
Skyrail

キュランダ駅
Kuranda Station

12 ジャーマンタッカー German Tucker

キュランダ名物のホットドッグがコロぶつといソーセージを豪快に食らう!
「うちのソーセージは世界一!」と豪語する超巨大ソーセージはドイツの伝統的レシピで手作り。ジュシー&スパイスが効いて最強。種類はビーフ、ポーク、ワニ、エミュー、豆腐もあり。ドイツビールと一緒にどうぞ!
→ホットドッグはひとつ\$6.00。サワークラウトと一緒にどうぞ。



COUPON
ホットドッグ&ソフトドリンク(缶) \$7
ホットドッグ&ビール \$11

12 Therwine St. Shop14 Kuranda ☎ 9:30~15:00 ☎ 無 ☎ 4093-7398



うちの店は宇宙人も食べに来るほどの人気なんだぜ!

10 テラノヴァギャラリー Terra Nova Gallery

地元作家たちや日本では手に入らない作品などをお手頃価格で販売している老舗画廊。動物をモチーフにした小物類もお土産に人気。日本への配送サービスあり。

COUPON
リビケン持参につき、\$50以上お買い上げの方、10%OFF

10 15 Therwine St. Kuranda ☎ 9:30~16:00 ☎ 無 ☎ www.terranovagallery.com.au



手取りです
額は私と妻の縁は

11 キュランダアイスクリーム Kuranda Icecream

20年近く前からアイスクリームを売ってるよ!
名物クリフおじさんの手作りアイスはやさしい味♥シングル\$4、ダブル\$6.50。日本語ギャグもお楽しみに!

11 15 Therwine St. Kuranda ☎ 9:00~16:00 ☎ 無 ☎ 0419-644-933 ☎ www.kuranda-icecream.com.au



06 バンブー キャンディーナ BAMBOO cantina



本場インドネシアの味をクラダでオリジナルマーケット内にインドネシア料理屋さんがオープン! 本場ジャワ出身の店主が作る料理はどれも絶品。定番のミゴレンやナシゴレンの他ピーナッツソースのきいたサラダ・ガドガドや汁麺バクソーなど本格的。手軽に食べられるサテーもあります。



06 オリジナルマーケット内入り口Bの階段を降りて左側 ☎ 10:00~15:00 ☎ 月 ☎ 0478-612-606

09 キュランダレインフォレストコーヒー Kuranda Rainforest Coffee

店内でもゆっくりくつろげるキュランダ憩いの場
日本人好みのコーヒーが楽しめるKuranda Rainforest Coffee。広々とした店内であなたのお好みのコーヒーをゆっくりとお楽しみ下さい。コーヒーに合うケーキなどもあります。お土産に最適なお店で丁寧にローストされたマリーバ産の袋詰めコーヒー豆もご購入いただけます。

09 17 Thongon St. ☎ 9:00~15:30 ☎ 無 ☎ 0414-790-034



07 オーストラリアンブッシュストア The Australian Bush Store

他とちょっと違うものをお探しのあなたに
オーストラリアンブッシュストアなら「一味違う」を見つけることができます。オーストラリア、地元産の商品が沢山でお土産には最適。ここでしか買えない商品も多数有。日本語が話せるスタッフもいてあなたの欲しいを見つけられるはず。



子供服も可愛いデザインのものがたくさん。サイズのパリエーションも0-14と豊富なのがうれしい。
COUPON
リビケン持参で10%OFF ※割引対象外商品があります。
17 Therwine St. Kuranda ☎ 9:30~16:00 ☎ 無 ☎ 4093-8850 ☎ www.australianbushstore.com

08 キュランダキャンディキッチン Kuranda Candy Kitchen

甘い香りで包まれた店内で世界的に有名な飴細工を見学できます。カラフルでかわいいキャンディはお土産に大人気。オーストラリア産の材料を使用し、グルテンフリー・無添加・防腐剤を一切使用していません。お子様でも安心して楽しめるキャンディです。



COUPON
リビケン持参につき、10袋購入すると追加で1袋プレゼント

08 21 Coondoo St. Kuranda ☎ 9:00~15:00 ☎ 無 ☎ 4093-9363 ☎ www.kurandacandykitchen.com.au



COUPON

クーポン利用の際はリビケン持参で!

Please present coupon to redeem offer.

HAPPY GOURMET

編集部が旅行者、地元の方に安心してご利用頂ける優良店を厳選してご紹介!
さあ〜て、今日はなにを食べようかな??



食してみたい
ケアンズの

特産 & 珍味

近海で捕れるシーフード、野菜から乳製品、牛肉と、ケアンズは恵まれた自然の中で育まれる食材が豊富。その中には日本へ輸出している食材も意外とあるんです。そんなローカルフードをご紹介します。



01 トロピカルフルーツ

珍しいものでは、別名チョコレートプリンと呼ばれるブラックサボテンや、カスタードのように乳白色で甘いカスタードアップルなど…レストランのデザートメニューに入っていることが多いのでお試しください。



02 ブッシュタッカー

先住民アボリジニが何万年もの間、代々日常食としていた森の食べ物(bush tucker)がソースやスパイスとなって製品化され始めています。



03 マッドクラブ

ケアンズ近郊のマングローブ地帯などの泥地に生息。茹でると塩味が利いていてほくほく粟のような独特な食感。中華風にチリや生姜を利かせた調理も美味。



04 マグロ

実はGBRで捕れたマグロが築地の市場に週4回冷凍空輸されています。輸入業者も「特にビッグアイツナは市場でも人気があり、高く売れるんです」とコメント。



05 バラマンディ

大きい物は120cmを超す魚。釣り人を魅了してやまないけれど、お味の方も絶品。しまっていていなめらかな白身は多くのレストランメニューに登場しています。



06 コーヒー

コーヒーの一大産地のマリバ産は、酸味とコクが特徴のアラビカ種という豆。アイリッシュクリームなど様々なフレーバーものが出ています。



07 ワニ肉

豚肉や鶏肉をリッチにしたような味わいでクセがない。お店によって、盛り合わせやから揚げなど色々なメニューがあり興味津々!



08 ナッツ

ケアンズ高原はピーナッツやマカダミアナッツ、ヘーゼルナッツの産地。

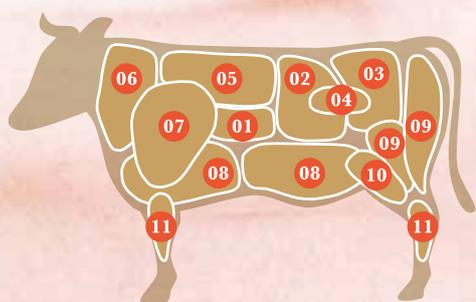


09 乳製品

ケアンズ高原に広がる牧場の乳牛から作られる乳製品はコクがあって絶品。

ステーキビーフを食べたい!

レストランのメニューに肉の部位名が書かれてありますよね。どんなお肉なのかの参考にどうぞ。



01. Rib Fillet

リブロース
柔らかく火が通りやすい。

02. Sirloin

サーロイン
牛肉の中では最高の肉質(こちらではPorterhouseとも呼ぶ)。ヒレとの間のT字の骨で仕切られた部分がTボーン。

03. Rump

ランブ
脂肪が少なく、柔らかくはないがステーキによく使われる。

04. Eye Fillet

ヒレ
とても柔らかく、脂肪が少ない。一頭の牛からわずしか取れない。別名テンダーロイン。

05. Cube Roll

かたロース
きめが細かく赤身が多い。すき焼きなど薄切りで使う料理に合う。

06. Chuck

ネック
筋が多く硬めだが、肉の味は濃厚でおいしい。

07. Blade

かた
筋肉が多く、風味がよい赤身の肉。

08. Brisket

かたばら/ともばら
脂肪分が多くやや硬い肉質。かたばらの方はカルビ焼きなどに最適。

09. Round

うちもも/そともも
うちももがトップサイド、そとももがシルバースайд。

10. Skirt

しんたま
脂肪が少なく柔らかい肉。タンパク質や鉄分が豊富。

11. Shank/Shin

すね
色の濃い赤身肉。



すしBarも
あるよ!!
遊びに来てね。



魚の老舗卸問屋さんが
一般向けに小売を開始!!

卸として新鮮なシーフードを提供しているPreston Freshがこの度、一般の小売り販売も開始! 刺身用各種魚・ホタテ・ロブスター、エビ、カニは活けも調理済みも有。生ガキやスモークされたお魚も多種揃えています。

PRESTON FRESH 【プレストン フレッシュ】 ▶MAP P.31:H7

Lot 10 MacPeak Crescent, Smithfield 月・火9:00~17:00 / 水・金9:00~18:00 / 土8:00~18:00 / 日10:00~17:00 ☎ 4057-4634 info@prestonfresh.com.au



ナチュラルプライムリブ
\$22.95~

地元オーギーも通う大人気のステーキ屋さん

ケアンズでステーキといえばココ!と皆が口を揃える人気店。ハンバーガー、魚、チキン、デザートなどのステーキ以外の料理、キッズメニューもあり。

Hog's Breath Cafe Cairns 【ホグスブレスカフェケアンズ】

COUPON ▶ 全ステーキ10%OFF ▶MAP P.30:E1 ☎ 4031-7711

64 Spence St. 11:30~14:30 / 17:00~Late ☎ 4031-7711



いつも薄切り肉を
用意してるよ。

Vallely一家が
営む老舗肉屋
はしゃぶしゃぶ用の肉も!予約で、好みの
厚さに切ってくれます。ソーセージも絶品。

Edge Hill Butchery

【エッジヒルブッチャリー】 ▶MAP P.31:I7
136 Collins Ave. 7:00~17:30(土~12:30)
☎ 4053-1526 http://www.edgehillbutchery.com.au/



シーフードを食べるならココ!!
ロケーション抜群エスプラネード沿いの
人気レストラン。鮮度の
高い地元産魚介類を使用。素材を生かした調理
法でとっても美味。日本
人スタッフもいて安心!

The Raw Prawn

【ザロウパウロウ】 ▶MAP P.30:D3
103 The Esplanade. 11:30~21:30
(ラストオーダー) [12/26, 1/1] 17:00~
12月25日 ☎ 4031-5400



ローカル
気分を味わい
に来て!

La Fettuccina

【ラフェットチーナ】 ▶MAP P.30:E2
41 Shields St. 12:00~15:00(金の)
17:00~Late ☎ 4031-5959



特別な日も気軽にフレンチ
毎日常連客や観光客で賑わうレスト
ラン。ディナーのメインは\$28~とリー
ズナブル。お昼も\$20のセットメニュー
が人気。日本人好み
のケーキも大人気!

M-YOGO

【エムヨゴ】 ▶MAP P.30:E4
Pier Point Rd. Shop G9 11:30~14:30,
17:30~Late, ティアタイム11:30~17:00 12月25日
☎ 4051-0522 http://www.matureyogo.com/jp



極上ビーフテンダーロイン
ステーキ【\$38】

オーギー食材を凄腕
シェフが独創的に調理
数々の受賞歴のあるシェフ
が腕を振るう創作料理は
地元のみならず地方からの
ファンも多数。地元食材を
存分に満喫できる有名店!



2度焼き豚バラとホタテの炙り

Ochre Restaurant 【オカールレストラン】

COUPON ▶ 10%OFF ▶MAP P.30:E2 ☎ 4051-0100

43 Shields St. 12:00~15:00(月~金) 18:00~Late(毎日) ☎ 4051-0100 www.ochrerestaurant.com.au



24時間営業
が嬉しいね!
大人気のパイ

&ベーカリーカフェ。オーギー定番食ミ
ートパイにかぶりつけ!新鮮な材料を
使用、サンドウィッチ
やケーキも◎。フレッ
シュコーヒーも格別!

Pie Face

【パイフェイス】 ▶MAP P.30:E3
Shop17, Cairns Square, Shields St. 24時間
☎ 4041-0883 www.pieface.com.au



可愛くておしゃれなコリアンカフェ
ランチメニュー全品\$10。やしの木に囲
まれた隠れ家的カフェ。KoreanBBQ
サムギョブサル、セルフのトッポギも登場!!

Happy 4 10

【ハッピーフォーテン】 ▶MAP P.30:D2
Shop5 82-84 Sheridan St. 10:00~
24:00 / (日) 17:00~24:00 ☎ 4041-2502

COOL JAPAN
We R AMEN
Winter season has come!
Chilly? Warm up with a bowl of yummy ramen.

GEN-TEN 源天
MUGEN 無限
IKEMEN 粋麺
SUNRISE 讃来

12-20 Spence St. Tel: 4031-2522
営業時間 11:30-15:00, 17:00-21:00 (20:30ラストオーダー)

@ ganbaranba

いっぱい食べて、運動して
 ナイスバディを目指そう!!
 カラダが資本ですよ~



本格モダン・タイ料理レストラン



フレッシュな素材を使ったモダン・タイ料理はどれも本格的なのにリーズナブル。多くのメイン料理ではビーフやチキン、エビなどお好みのコンビネーションが可能。

Thai Tamarind [タイ・タマリンド] ▶MAP P.30:E2
 41 Shield St. ☎ 11:30~15:00(月~金) / 17:00~(毎日) 休無 ☎ 4041-2112



お刺身好きの方は
Ken's Seafoodへ!



サーモン切り身、マッドクラブ、マグロなど
 Ken's seafoodではいつでも新鮮な刺身でも食べられる魚介類を用意しています。前日にご注文をいただければ翌日配達いたしますのでお気軽にお電話ください。レストランへの配達も行っていきます。6月頭には本マグロ入荷予定です。日本語対応可。

Ken's Seafood [ケンズシーフード] ▶MAP P.31:H7
 Shed2 Lot2 MacPeak Cres. Smithfield ☎月~金7:00-14:00 / 土8:00-12:00
 ☎ 4057-5388 / 04-2162-4772 ✉ kensseafood@hotmail.com



↑ニューシェフズ
 チョイス寿司プラッター
 ワニ肉の炙り、まぐろ、イタリアシチリア産アンチョビ、地元しるみ魚の炙り、サーモンのコンフィ、地元海老の握りなど他店では食せない珍しいお寿司をご用意!

←O'CHACHA
 テイスティングセット
 お通し、弁当箱、デザート
 食後お茶が付きまます。



ローカル白身魚の西京オレンジ風味



鴨のロースト 梅はちみつソース



新生! モダン日本料理O'CHACHA開店!

ランチは今まで通り親しまれている定食を中心に。ブドウの白和え

ディナーは、Modern Japanese Diningをコンセプトに、地元の食材と素材を生かした新しいスタイルの握りずしや、旬の創作料理などをご提供。お手軽に食べていただける居酒屋メニューもご用意。新しいO'CHACHAをご賞味あれ!

O'CHACHA Japanese Restaurant [おちゃちゃ] ▶MAP P.30:F3
 34 Lake St. Palm Court 2F ☎ 12:00~15:00(ラストオーダー14:30) / 17:30~22:00(ラストオーダー21:00) 休木のランチ、日 ☎ 4051-7055



GBR出航前に最適!

港の目の前、リーフターミナル内にある朝食&ランチに最高のイトインも持ち帰り可能なカフェ。キッシュ、マフィンなどの軽食、ケーキは地元産。毎日シェフが手作り。

Al Porto Café
 [アルポートカフェ] ▶MAP P.30:E4
 COUPON 各種パンケーキセット\$17.00 / オージーフーパーガーセット、チップス付 \$17.90 (珈琲or紅茶orジュース付き)
 1 Spence St. Reef Fleet Terminal ☎ 7:00~14:00 休無 ☎ 4031-6222



量り売り100g[\$2.85]
ヘルシーおいしいヨーグルト
 15種類の無糖フローズンヨーグルトは栄養素たっぷり。38種類のトッピングで美味しさも楽しみも倍増!量り売りも嬉しいね。

Spoonies Fro-Yo
 [スプーニーズフロヨ] ▶MAP P.30:D1
 ケアンズセントラル内Coles側2F ☎ 月・水・金・土 9:00~17:30 / 木9:00~21:00 / 日10:30~16:00
 ケアンズセントラルの休館日に準ずる
 ☎ 4051-11178 ☎ www.spoonies.com.au



ローカルに愛される
南イタリアンレストラン

テーブルランドからの食材とGBRである鮮魚など地元素材を贅沢に使用。品揃え豊富なOZ、NZ、イタリアのワインが彩りを添えてくれます。



リングイネ マリナーラ [\$34]

Bellocale Italian & Seafood [ベロカレ] ▶MAP P.30:E2
 62 Shields St. ☎ 12:00~14:30(水~金)、17:30~Late(火~日) 休日、月 ☎ 4051-7777



バラマンディの姿あげ[\$36]

ケアンズマリーナを見ながら新鮮なシーフードを!
 2011年クィーンズランド州ベストシーフードレストラン受賞店。人気のカキは肉厚で、水槽から生きたマッドクラブをそのまま調理。ランチも充実しているので、是非!

Tha Fish [タフィッシュ] ▶MAP P.30:E4
 COUPON 10%OFF
 Pier Point Rd. ☎ 12:00~15:00、18:00~Late 休無 ☎ 4041-5350

新メニュー登場!
 甘いもの好き集合!



PappaRoti
 [パパロッチェ] ▶MAP P.30:E2
 COUPON デザートお買い上げの方コーヒールサイズ\$2.50
 Lake St. & Shields St.の角 ☎ 8:00~17:30 休無 ☎ 4031-5695 ☎ www.papparoti.com.au



●BYO

ほとんどのレストランでビールやワインなどお酒を注文できますが、たまにBYOと呼ばれるレストランも。それはお酒の持ち込みOKという意味です。あらかじめ、酒屋さんでお酒を買っていきましょう。

●ドレスコード

ケアンズのレストランは、ホテル内を除いてほとんどカジュアルでOKです。カジュアルと言ってもビーチサンダルなどは避けた方が良いでしょう。ホテルレストランは、ネクタイをしなくても男性なら襟付きの服装が望ましいです。

●子供連れの場合

子供のイスが必要なら、レストランに着いた時に「ハイチェア・プリーズ」と頼んでみましょう。お子様メニューのあるレストランもたくさんあります。

●レストランの予約

行ってみて席がない!ということ避けたいなら電話で予約を入れておきましょう。ホテルに滞在しているなら、フロントに予約を頼めばしてくれます。自分でかける場合は、「I would like to make a booking for two(人数) at seven(時間) tonight」と言えば、名前などを聞かれて終了。

●持ち帰り

レストランによりますが、たくさん残ってしまった場合は、コンテナ、もしくはドギーバッグと言って持ち帰り用のタッパーに詰めてくれる所もあります。

★支払い

オーストラリアでは基本的にチップは不要です。ただ心付けを渡したかったら全額の5~10%を。テーブルごとの支払いを希望するレストランが多く、お勘定をしたい時は「Bill please」と頼めばテーブルに請求書を持ってきてくれます。(前払いやカウンター払いの所は除く)

栄養士Hidemiさんの

簡単ヘルシーフッキング

「普段の家庭料理」をケアンズで手に入りやすい食材で作ってみよう!

Recipe
no.53

玄米ご飯をあっさりサラダ風に

玄米サラダ

玄米は固めに炊く。サワークラフト、ケイパーは酢漬け野菜なのでそのまま玄米に味付け、さらにコーンレリッシュで旨味を追加。ミックスナッツのほかに、干しブドウなどのドライフルーツを入れてもいい。盛り付けにマヨネーズ系のドレッシングを網模様にかけても豪華に見える。

材料 2~4人

- ★玄米(Brown Rice)…炊きあがり180g
- ★サワークラフト(Sour Craft)…50g
- ★ケイパー (Capers) …5g
- ★コーンレリッシュ (Corn Relish) …大さじ1
- ★ミックスナッツ…30g ★塩…小さじ1/2
- ★シルバーサイドのハム
- ★レタス・トマト・コリアンダーなど

①玄米は固めに炊き上げ、冷ましてから180gをボウルにとり、サワークラフト、ケイパー、コーンレリッシュを入れて混ぜ、ご飯に味をつける。最後にナッツを混ぜ合わせる

②皿にレタスを敷き、その上に1を盛り、ハム、コリアンダー、トマトを飾る。



HIDEMI'S
PROFILE

1997年7月来豪。日本では料理教室講師、栄養士として地域の人の栄養相談や子供を持つお母さんの栄養指導などを務めた。ほかに着付け講師、習字の先生など様々な顔を持つ。2児のママ。

☆さらに詳しいレシピはウェブサイトをチェック! ☆ http://www.livingincairns.com.au/add/hidemi_blog

THE GREAT BARRIER REEF 通信

プロダイバーKENJIが青の国からHOTとNEWをお届けします!

Welcome to the GBR World!

vol. 16

ダイビングしたことない人も、ハマっちゃってる人も必見!
ダイバーKENJIさんが現場からGBRの魅力をお伝えします☆



Profile

稲井謙二 / 1970年2月26日生。GBR
水中ガイド&ダイブコース歴16年。ケアンズにてPADIインストラクターコース開催中。
<http://scubaexpertaustralia.com>

初めての水中世界へご案内!



家族で二もにご対面!

写真協力 / Satoshi Kajimoto



Profile

覆本 聡 / 水中写真歴14年GBR歴7年。
GBRでお会いしましょう!!色々な写真は
コチラへ<http://www.seabreeze-photo.com>

はじめの一歩

“ダイビング”というとカードがないと潜れない…とか、時間がないのでちょっと…なんて難しく考えている人はいませんか??今回はこれからダイビングを始めてみようかな?と考えている人のための“はじめの一歩”についてお話していきましょう。もちろん、時間があって趣味としてダイビングを続けていきたい!と考えている方には、迷わず資格取得コースをお勧めしますが、泳ぎが苦手…とか、ちょっと自信が…などと踏みとどまっている方にお勧めしたいのが、“体験ダイビング”です。水中世界に興味はあるものの、最初の一步が踏み出せない方は意外に多いのです。このプログラムは、いきなり、講習!!という感覚ではなく、まずはダイビングの味見から…って気分が気軽に水中体験できるのです。通常、混乱を避けるために最低限の説明はありますが、難しいこと一切なしでインストラクターと一緒に水中世界を体験できます。泳ぎが苦手な方や、時間が取れない方でも大丈夫!スノーケルは苦手

だけどダイビングならできるよ!って方も意外と多いのです。インストラクターはお客様にストレスなく安全に楽しんで頂けるよう細心の注意を払います。水中経験の少ないお客様に、感動的なドラマを限られた時間で提供する事は容易ではありません。もちろん初めての方は“ドキドキ”するのが普通ですが、それを演出により“ワクワク”に変え、そして、最終的には“ニコニコ”になってもらわないと意味ないのです。水から上がったお客様の笑顔を見て初めて満足できる究極のプログラム…それが体験ダイビングなのです。お客様によっては、ドキドキ期間が妙に短い方や、ワクワク後半加速型の人もいるので、全てのお客様に同じドラマを見て頂くことは至難の業です。その日の海況に合わせたドラマ作りが大切です。水中の流れや透明度など、環境によって泳ぐ深度やコース、時にはキックの仕方や腕の組み方でも変化するのです。

さあ~迷わずにまずは一步踏み出してみましょう!水族館で満足しているあなた!是非、世界のグレート・バリア・リーフをご堪能あれ!

TOTAL BEAUTY

「健やかキレイ」に
役立つ情報をお届け!

ヨガ教室からネイルサロンまで!体の中の健やかも、外見のキレイさも
おまかせを。きっと満足いただける、確かな技術を約束します。



クーポン利用の際はリビケン持参で!
Please present coupon to redeem offer.

信頼の技術、ハイセンス、
ダメージケアのすべてが◎
COMACHI
コマチ MAP P.30:F3
日本からのケア商品でダメージを最
小限に!髪のはみはコマチで解決。

34 Lake St. Palm Court 2F ☎ 9:00~18:00 休日 ☎ 4051-8132(要予約)
●レディスカット \$40
●メンズカット \$30
●お子様カット \$15~ ●カット&カラーまたはカット&パーマ \$85~ ●カット&ナチュラルストレート \$150~
●カット&縮毛矯正 \$250~ ●ヘッドスパ 45分 \$40 ●ヘアトリートメント \$30~
Coupon 縮毛矯正とナチュラルストレート10%OFF

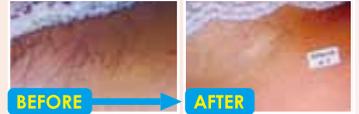
RED GINGER 甘可愛いを発見!
RED GINGER
レッドジンジャー MAP P.30:E3
「みんなと一緒にじゃつまらない!」
と言うアナタにオススメ。オリジ
ナルデザインでカワイイをGET!

毎
回
新
作
も
出
る
の
で
要
チ
ェ
ッ
ク!
丁
寧
な
縫
製
も
嬉
し
い。
f
10A Shields St. 毎月
土10:00~20:00 / 日11:00
~18:00 休クリスマスデー
☎ 4041-5889 www.red
gingercairns.com.au
「こんなパンツが欲
しい!」細部のデザ
イン凝ってます。

オーストラリア政府公認
美容と健康の専門店です
Honeyland
ハニーランド MAP P.30:E3&D3
美容&健康関係のサプリメント、効果
抜群のスキンケア商品、上質のはち
みつが豊富に揃っています。商品を
熟知しているスタッフは全員日本人。
日本よりも低価格で買えちゃいます!

定
番
人
気
の
プ
ラ
セ
ン
タ
は
も
ち
ろ
ん、
薬
用
は
ち
み
つ
“
マ
ヌ
カ
ハ
ニ
ー”
と
7
種
類
か
ら
選
べ
る
石
鹸
も
ど
う
ぞ!
14 Bolands Centre Spence St. 毎月火12:00~20:00 / 水10:00~20:00 / 日12:00~19:00 休無 ☎ 4051-5561 www.brightnature.com.au
ナイトマーケット店 54-60 Abbott St. Night Markets (クレープ屋ナメク向かい) ☎ 17:30~22:30 休無 ☎ 4031-1809
50以上
お買い上げの方、
10%OFF

永久脱毛専門店が素肌美人
Hair Free Centre
ヘアフリー MAP P.30:E2
国内最大の永久脱
毛専門店。安全性
の高い最新機器は10分という
速さと痛みなしがウリ。



Coupon 両脚(フル) \$149
27 Sheridan St. Trustee House 2F (Rusty's Market 向かい) ☎ 予約に合わせて営業 休日、月 ☎ 4031-0911 ☎ cairnshairfree@gmail.com
www.thehairfreecentre.com

癒しの楽園ケアンズで極上のリラクゼーションを
COOL BODY
足つぼマッサージ
指圧マッサージ
オイルマッサージ
ホットストーンマッサージ 他
30分 \$40~
★Lake St. Parking Stationに
駐車したお客様駐車料金割引!!
現在Lake St.の工事に伴い駐車所がなく、お客様にご迷惑おかけしております。そこでライブラリー横のLake St. Parking Stationに停めていただいたお客様には駐車料金を割引させていただきます。
★更にそこに停めて
いただいた方には
「Be'wiched」
のコーヒーチケットも
もれなくプレゼント!
8,9 & 10 Global Palace 86 Lake St. (アークード内) Tel: 4041 3925 (日本語専用)
【水・木・金・土】11:00~19:00(受付18:30まで) 【木・土】10:00~21:00(受付20:30まで) 年中無休
www.coolbody-massage.com.au ※詳細は、スタッフへお気軽にご相談下さい。
MAP : P.30 E3

確かな実績と、最新医療技術を完備。
Future Dental フューチャーデンタル MAP P.30:B1
症状をうまく伝えることができない方、日本語でメール問い合わせをどうぞ。
Japanese@futuredental.com.au
日本語通訳(無料)で治療が可能です。予約の際にお申し出ください。

★歯茎から出血される方
それは、やっかいな歯周病かもしれません。進行すればするほど、歯茎はダメージを受け、歯を支えられなくなります。早急に検診とクリーニングの予約をしてください。
★あなたの歯を鏡でじっくりチェックしてください。磨り減っていませんか?
それにはちゃんと原因はあります。ほっておくと、歯はダメージを受け続けますよ。検診を受け、早めにダメージを食い止めますよ。
★何年も歯医者に通っていない方、本当に大丈夫ですか?
痛みがないから大丈夫...と思われる方、それは間違いです。虫歯は、神経の方に進行してはじめて痛みが始めます。ここまできてしまうと、神経を抜かなければならないということにも。6か月ごとに、検診とクリーニングの予約をして、歯の治療費をセーブしていきましょう。
★あなたの歯のケアの仕方は間違っていないですか?
毎日、ちゃんと歯磨きをするのに、歯の調子が悪い、虫歯になりやすい...という方。原因は必ずあります。一度、検診をして原因解明をしてみましょう。
★銀色の“アマルガム”をまだ詰めていらっしゃる方
その歯にヒビが入りやすいというのをご存じですか?一度ヒビが入ると、歯は脆くなり、菌が侵入しやすくなります。白い詰め物(コンポジット)もしくは一日で挿入できるE4Dクラウンのご相談をどうぞ。
★メディケアからの特報
今年から、2歳~17歳のお子様の、歯の治療費~\$1000までの手当てが受けられるようになる方がいます。手当ての条件に該当しているかどうかは、下記をご覧ください。
www.humanservices.gov.au/customer/services/medicare/child-dental-benefits-schedule

歯の治療費がとても気になる方
Gem Visa (GEファイナンス)を通して申し込みが承認されると、無利子のお支払いプランを組むことが可能。どうぞご相談ください。
93/95 McLeod St. 毎月~金8:00~17:00 休土・日 ☎ 4051-4580 Japanese@futuredental.com.au

婦人科系でお困りの方、
まずはご相談を! MAP P.30:C1
McLeod street Medical
日本語医療通訳サービス
「体の調子をきちんと伝えられない」とお困りの方、政府公認通訳(NATTI)のアケミさんが海外保険適応病院にてサポートいたします。電話対応24時間OK。まずはご相談を。
海外保険 (AIU、JI、東京海上、三井住友、日本興和、損保、HS、クレジットカードの付帯保険) に加入している人は無料です。
67 McLeod St. ☎ 8:00~17:00 (土8:00~11:00) ☎ 0423-762-772 (日本語直通ダイヤル)

プライベートな空間でヨガレッスンを!
あけみさんは大人気のヨガ講師。和気あいあいな少人数クラスなので、初めての方も気軽に参加してみてください。
【Akemi's Power Yoga】
Whitfield内 毎月火9:30~10:45 (要予約)
☎ 0423-762-772 ☎ \$10

Vol.34 インフルエンザの予防接種

今年も、オーストラリアでインフルエンザが流行る季節となりました。既に、3月半ばより2014年度のインフルエンザの予防接種が豪州全土で開始。効果が現れるまでには接種から約2週間かかり、持続期間は約5ヶ月間。米国の調査では、予防接種を受ける事で、健康な65歳以下の成人の70~90%、65歳以上で58%程度の発症防止効果があると発表されています。感染による重症化と致死率の高いご年配の方や、薬の服用が出来ない妊娠中・妊娠を計画の方、小さなお子様をお持ちの親御さん(授乳中でも接種可能)、保育園や学校に通う子供さんなどには特に接種をお勧めしています。接種を行うには、医師との診察後、処方箋を用いて各自でワクチンの購入が必要です。ワクチンの価格は1本約\$25程度。但しメディケア保持者で65歳以上の

方・妊娠中の方・メディケア指定の一定慢性疾患をお持ちの方は無料で接種が可能です。予防接種の主な副作用は、2-3日程続く接種局所の痛みと、風邪のような症状(発熱・頭痛・悪寒・倦怠感・嘔吐・嘔気・下痢・関節痛・筋肉痛など)です。これらの症状は風邪に似ているだけで、ワクチンからインフルエンザに感染したわけではありません。また、現行のワクチンは発育鶏卵でウイルスを増殖させて作られていますが、重度の卵アレルギーでは無い限り、殆どの場合に問題なく接種ができると言われていますが、必ず医師に相談のうえ接種が必要です。また、6ヶ月未満の赤ちゃんが発熱がある方は予防接種は出来ません。その他、何か不安がある方、持病をお持ちの方は、医師によるアドバイスを受けてから接種を行って下さい。



秋友 真理

スイスに3年、ケアンズに12年在住。2007年よりケアンズ24時間日本人医療サービスに通訳として勤務。2児のママ。

Vol.16 肌のサプリ ~必須脂肪酸 オメガ3~

肌に良いサプリを採っていますか?今回述べるオメガ3は、別名“必須脂肪酸”といい、必須というだけあり、人間の体内では造れず、食事やサプリメントから摂取して補わねばならない、無くてはならない重要な栄養素になってきます。必須脂肪酸には、オメガ6とオメガ3とありますが、現代の食生活においてオメガ3は不足しがちです。体内に吸収されたオメガ3は、さらにパワーアップされた物質へと変化していき、病気の改善・予防をし、免疫力を高めてくれます。肌に関して言えば、細胞膜やホルモンを司る原料となり有害な紫外線や物質などから、肌を保護する酸化予防の役割。コラーゲンを破壊する有害物質の放出を妨げる。敏感肌やトラブル肌、そして老化

肌質の良いオメガ3を補うには、代表的な食物では、魚介類や亜麻仁油に多く含まれていますが、それでも好ましい摂取量に、なかなか達せ無のが現状です。そこでオススメなのがFish Oil サプリの中でも最近注目を浴びているKRILL OIL(プランクトン的一种)。クリルオイルは、細胞膜の成分であるリン脂質と結合しやすく、クリルオイル自体も乳化作用のあるリン脂質が多く含まれ、水にも油にも溶けやすいため、通常の魚の油より体内に吸収されやすいのがポイントです。リン脂質といえば、脳細胞にもすごい!また摂取する粒・量も少なくすむのも利点です。健康な身体とお肌作りに欠かせないオメガ3で、いつまでも若々しく! ※アレルギーのでやすい方、また持病をお持ちの方は、お医者様からの許可を得て摂取ください。



Rejuvenate Beauty&Relaxation Salon|オーナー 兼エステティシャン。只今代替医療・自然療法の勉強中。

キムラアキコ



星の王子・SAIが運勢をズバリ占う!
5&6月の星占い

5月は前回に続きよい位置で安定した星回りが続きます。6月からちょっと下がってきそうですがそれまでが良すぎただけです。しばらくは幸せな日々を送りましょう。

SAI PROFILE オーストラリアエコツアリズム協会認定エコガイド。星空関係のツアーをよく担当することから占星術に興味を持ち、「RosyGrace」の橋本恵さんに師事。無料で個人鑑定もしていますのでご希望の方はsai.astro.cairns@gmail.comまでご連絡を。

3/21-4/19
おひつじ座

周りから素敵に見られる

他人に対して自分をよく見せることができます。羨望や憧れのまなざしを受けることがありそう。後半は他人にイラっとすることが増えます。心の平静さが大事です。

4/20-5/20
おうし座

短所を見直すことで長所に

コンプレックスをポジティブに捉えることができそうです。他人から素敵に見える自分を目指してみよう。仕事に関してはやる気の空回りに注意して。

5/21-6/21
ふたご座

恋愛の転換期

静かな恋が夢中に変わるきっかけがやってくる。金運仕事運も順調そうです。友達づきあひも楽しくあらゆるものがハッピーな時期になることを期待できそう。

自己強化を考えてみよう

自分の弱点や欠点を理解しやすくなります。素直に受けてとめて改善することを目指しましょう。また仕事に関わるスキルアップに楽しく取り組めそうです。

6/22-7/22
かに座

お勉強日和がやってきます

専門知識に興味を沸かします。その為の基礎勉強が最初は苦痛ですがある程度進んだところで楽しくなってきます。友達に関わることで学習効果があがります。

7/23-8/22
しし座

金運の上下が激しいです

金銭関係で上手くいきますがあまり長く持ちません。早めに手を引くことが吉。今の仕事や待遇に不満がある人は考え直すのに正しい判断がくだせるでしょう。

8/23-9/22
おとめ座

積極的に情報を発信してみよう

恋人や夫婦の楽しいときを過ごせそうです。情報の発信(ブログや出版)などを考えている人には好機です。不特定多数に言葉を伝える力が高まっています。

9/23-10/23
てんびん座

仕事の充実が心の支えになります

いただき物などを思いのほか上手く活用できそうです。また嫌な思い出などにイライラするかもしれませんが、仕事の充実感が上手にカバーしてくれます。

10/24-11/21
さそり座

はっきりとした意思表示を

変に期待を持たせる行動を取ると友達とのいざこざが起りやすくなります。また楽しいと思ってる事が実益に繋がるかもしれません。

11/22-12/21
いて座

やった仕事が報われるでしょう

日常や普段の仕事の効率が大幅にアップ。実績を残すことができばすぐに自分への評価に繋がります。仕事のライバルに対して有利に物事を運べるでしょう。

12/22-1/19
やぎ座

豊かな感性が湧き上がります

クリエイティブな感覚が冴えています。芸術や創造の分野に手を出してみるとよいかも。身近ではないあまり縁のなかった分野に情熱を發揮することになりそう。

1/20-2/18
みずがめ座

身近の問題は積極的に解決を目指そう

身近で問題が起こってもあなたが中心になって仲裁することでスムーズに解決につながるでしょう。個人的な金運が高くお金にはあまり困らないで生活できそうです。

2/19-3/20
うお座



プロの話 **不動産 REAL ESTATE**

家は一生の買い物?

私達日本人は「家は一生の買い物」と考えがちですが、オージーは違います。歴史的にも移動の習慣がなかった日本人には「終の棲家」という観念がありますし、終身雇用制社会の日本では、「結婚して子供が出来たら住宅ローンで家を買、退職金でローンを完済する」というスタイルが出来上がっています。それに比べて元々他の国から移住してきた人達の国であるオーストラリアでは、住む場所やそのスタイルを変える事に抵抗がありません。終身雇用制という社会では無いため、仕事や職場、住む場所を、その時々で自分や家族の状況に合わせて変えていく事が普通です。

人口が増加し、歴史的に見て不動産価格が右肩上がりのオーストラリアでは、不動産の転売で財を成す人も多く、そういった親世代を

見て育った子供達は不動産への関心も高く、ティーンエージャーの時からアルバイトで頭金を貯めて、法律で許される不動産の購入年齢18才になったらすぐに不動産をするという若者も少なくありません。

初めは1ベッドルームのアパートからスタートし、結婚したら2ベッドルームに買い換える、子供が出来たら3、4ベッドルームの家に買い換え、金銭的に余裕が出来れば投資用の賃貸物件も購入。子供達が成人したら小さな家に買い換えるといった具合に、自分達のライフスタイルに合わせて家の買い替えを行います。「家は一生の買い物」ではないため購入の決断も早いのが特徴です。オージー達と競争して欲しい家を獲得するには「家は一生物」という考えを変える必要が有るかもしれませんね。

熊谷 美保

DJスミスプロパティ・共同オーナー。2007年よりケアンズ在住。ケアンズの不動産に関するご相談は日本語でお気軽に。



プロの話 **税金 TAXATION**

2014年度の確定申告・節税対策について

会計年度は6月30日までです。会計年度末前に節税対策の計画をお勧めします。【雇用者】仕事に関する経費を6月30日までにお支払いください。結果より多くの税金が返却されます。経費計上の条件とし、仕事上で必要なものに限られます。

- 1.【仕事道具・備品費用】ダイビング器材、電話等の通信費、コンピュータ等
 - 2.【安全防具費用】滑り止め又は安全靴、帽子、サングラス、手袋等
 - 3.【作業服経費】シェフや看護師等の職業特有の服、会社のロゴ入り制服
 - 4.【セミナー&研修費】現在の仕事に直結するコース費
 - 5.【出張費】航空費、レンタカー、ホテル代等
 - 6.【車両経費】5000kmまで領収書なしで計上可能(通勤計上不可)
 - 7.【その他】前年度からの減価償却分
- 【ビジネスオーナー】Small businessをされている方の多くは、決算期末日までに発生した、未払の請求書も経費計上可能

です。今後の政府の発表により、更なる節税対策が可能になる場合があります。

- 1.【\$1000未満の備品購入】100%経費計上(31/12/2013までは\$6500)(変更可能性有)
 - 2.【\$1000以上の備品購入】1年目は15%、翌年以降30%経費計上(変更可能性有)
 - 3.【経費の前払い】購入日より12ヶ月で償却できる経費の支払い(保険、Rent、広告費等)
 - 4.【従業員の年金の支払い】従業員の年金・ディレクターの年金を6月30日以前に支払う
 - 5.【ディレクターの年金の支払い】\$25000まで経費計上可、59歳以上は\$35000まで
 - 6.【ビジネス形態の変更】会社・トラスト・SMSF(個人年金会社)の設立
 - 7.【出張手当の支払い】出張手当の支払いを行い、出張日程表を作成
- 詳しくは会計士/税理士にお問合せください。

荒井 寛陽

BCアカウンタント勤務。南オーストラリア大学院経済学部会計学科卒業。皆様の税務・会計をお手伝いさせていただきます。日本語でお気軽にご相談ください。



プロの話 **弁護士 LAWYER**

『セクシャルハラスメント』における会社の責任について

今回は一步踏み込んで雇用主の視点からセクハラ問題が起きた場合について解説します。セクハラの原因は、「立場(権力)の強い者」が「立場の弱い者」を行う「自身の立場が上であること」を利用したパワーハラスメントが根底にあるため、ハラスメント自体が表面化しにくく、実務では対処が難しい点を踏まえて、法的には加害者個人より会社に対して厳しい処罰措置が設けられる傾向にあります。セクハラ行為には様々あり、(相手が望まないのに体に触れる、性的な冗談や質問を投げかける)解りやすい言動であれば会社も対処は容易ですが、従業員が別の従業員のプライバシーに立ち入りすぎたり、線引きの難しい行為もセクハラと見なされる場合があります。これらの訴えを雇用主が「個人の主観」や「認識の相違」として取り合わないの

は容易ですが、雇用主は労働者に対し就労環境配慮義務やセクシャルハラスメントを防止する義務があります。これを怠ると多額の訴訟に発展するケースが多く、有名な話では米国トヨタの社長に対して行われた約1億9000万ドルの訴訟、最近では2014年1月にシドニーのウールワースに勤務していた女性が元勤務先のマネージャーにセクハラを受けたとして130万ドルの訴訟を行っています。いずれの訴訟も、会社側の責任として「セクハラの前防措置が講じられていたか(野放しにされていたか)」、そして、「事実関係を隠蔽しようとしていたか」が争われます。すなわち、セクハラ自体が大きな問題ではないと捉えて従業員に配慮しない(野放しにし、違法行為を助長する)ような企業風土に対し、法律は厳しい態度で臨む傾向が強いので雇用主は注意が必要です。

神林 佳吾

クィーンズランド大学法学部、経営学部、法科大学院卒、弁護士 (http://www.kklaw.com.au)。弁護士歴10年目、ゴールドコースト在住。



プロの話 **動物 ANIMAL**

ヘンドラウイルス感染症について

3月中旬に長年住み慣れたケアンズを離れ、タウンズビルへ移住することになりました。運よく次の仕事先が決まり又、獣医看護士としてタウンズビル動物病院で働くことになりました。今までやっていた小動物のみの動物病院とは異なり大型動物も扱う動物病院で特に馬の専門でもあり馬の生殖等を、幅広く手がけています。そこでちょっと気になるのが馬から人間にも感染し、死を招くヘンドラウイルス感染症(Hendra virus)についてです。

ヘンドラウイルスは1994年に初めてブリスベン郊外で発生が確認され、その後もQLD州とNSW州でウイルスに感染した馬が確認され、感染により死亡した馬や殺処分となった馬もいます。

ウイルスの感染経路はオオコウモリ(フルーツバット)でヘンドラウイル

スに感染した馬の体液や排泄物と人との接触によりコウモリから馬へ、馬から人へ感染します。このウイルスは比較的新しいもので人への症例が非常に少なく、確かではないことが多いようですが今までの症例から発熱や筋肉痛などのインフルエンザのような症状で、肺炎また、脳炎による意識障害、痙攣などもあるようです。

オオコウモリの生息域でもあるQLD州とNSW州では、今までに感染した7人中4人が死亡しています。今では馬用の予防接種が出回り始めましたがコスト上、予防接種をしない馬の飼主さんも多いのが現状です。

私達、馬を扱う動物病院では疑わしい馬や体調不良の馬を検査、治療する際、個人用防護具(PPE)の使用を徹底し感染を予防しています。このウイルスについての質問、お問い合わせは大型動物を扱う動物病院まで。

あさみ

JCU動物学部卒。タウンズビル在住。タウンズビル動物病院獣医看護士。(www.townsvillevetclinic.com.au)



プロの話 **ビザ**

VISA

457 就労ビザの必要条件変更の可能性

2月に政府は457ビザの見直しを開始しました。2013年の申請数は2012年に比べ38%落ち込みました。おそらく、2013年の改定により企業がスポンサーになるのが困難になったためと思われる。この見直しはスキル不足な分野や地域の雇用を支える457就労ビザの重要性、および経済成長の可能性のために行われています。

ホスピタリティ業界では料理人のためのビザをより簡単に取得できるよう呼びかけています。ある経営者は熟練したシェフやマネージャーだけでなくウェ이터やパースタッフのために457就労ビザを取得することを望んでいます。また外国人労働者は、オーストラリア人スタッフと同じ給与が払われるべきで、またキッチンスタッフが英語を話す必要はないと言っています。現在の設定の高い英語の必要条件は、このような英語を使わないといわれる環境の人たちには適切ではありません。また

早ければ来年、ホスピタリティ業界で56,000の労働者不足があるとも言われています。それゆえ457就労ビザやワーキングホリデービザの柔軟性を求める声が上がっています。現在、IELTSで4科目においてスコア5が必要です。今回の見直しで緩和されるよい機会になるでしょう。

現在以下の変更が検討されています。
●適格な職業リスト●どのような状況で申請者は英語のテストが必要とされるべきか●どのような種類の組織がスポンサーになれるか。新しい事業や海外事業のスポンサーに現在の制限はどのように効果的か。●申請の手数料および関連するコスト●労働市場テストやスポンサーの広告の要件●雇用主はオーストラリア人と同様の適切な基準のトレーニングを提供しているか●必要な最低給与、またはそれは適切なレベルに設定されているか
●457ビザ保有者は任命された職種に必要なとされるスキルを持っているか

フランク・ランザ

Frank Lanza Migration Services 代表。現在まで、種類を問わず数多くの日本人クライアントのビザ取得に成功。法廷弁護士、調停人の肩書きも持つ。

ケアンズの不動産に関することは **DJスミスプロパティ**

物件売却 物件購入 賃貸管理 賃貸探し

日本人、オーストラリア人スタッフが共に働く強みを生かし、地元ネットワーク力と、木目細やかなサービスの両方を同時にご提供致します。不動産についてのご相談はお気軽に。

www.cairnsfudosan.com.au

リビングインケアンズWEB「ケアンズ在住者ブログ」投稿中

熊谷美保

オフィス: 7/129 Sheridan St (Minnie St 入口)
日本語直通電話: 0488-005-958 (ミホ)

日本語・ホームバイヤーセミナー開催
日時: 6月5日(木) 18:30~20:30 *要予約
場所: ANZ銀行ケアンズ支店さま (Grafton St)
詳細はP.05ページをご覧ください

MAP : P.30 C2

ケアンズの不動産のことなら **アミ不動産**

AMi Realty

南盛隆

賃貸&売却物件をご所有のオーナー様、ご購入、賃貸をご検討のお客様、是非当社にご相談くださいませ。

- 居住用売買
- 居住用賃貸
- 貸別荘
- 別荘管理
- 不動産投資
- ビジネス売買
- 商業用物件

Tel: 403 | 2744 / www.qldre.com

ETS **EZY TAX SOLUTIONS**

07-4041-5247 | info@ezytaxsolutions.com.au | www.facebook.com/ezytaxsolutions

【オーキッドプラザ2階】
税務・会計・ビジネスの
スーパーコンサルタント

★無料年度末税金相談実施中! まずはお気軽にご相談下さい

★2014年度ビジネスクライアントお申込受付中!

主なサービス内容

- ★個人、ビジネスタックスリターン
- ★決算業務、財務諸表作成
- ★起業相談、支援
- ★ワーホリタックスバック
- ★スーパーアニュエーション返金申請

高品質のサービスと安心の料金

- ★公認会計士ダブルチェックシステム
- ★透明性のある料金体系
- ★フレキシブルな業務体系
- ★無料年度末節税戦略コンサルティング
- ★公認会計士資格取得事務所

Akira Oguchi 公認ハイブリッド公認会計士, MBA, 2000年フランスフリーダイビングワールドカップ日本代表
Shohei Kaya 前馬騎手, 登録経理士, 公認ハイブリッド公認会計士, MBA

MAP : P.30 E3

リビケン読者の投稿ひろば

TALK LIC

ケアンズ在住の方に、もっとリビケンに参加して頂こうと「読者ページ」を作ってみました。皆様のご投稿お待ちしております!

ケアンズキッズ!
ケアンズで元気に成長する姿をおひろめしませ!

My name is... **Félix Chikara PARDAL**

- ★フェリックス ちから パルダールちゃん
- ★2013年3月3日生まれ
- ★両親: Mari & Jacques

お兄ちゃんが大好きなフェリックス。名前通り、力強くスマートで優しいBOYに成長してね。

人気コーナーのペット&キッズ随時募集中!ケアンズについて思うことや身近な出来事なども教えてくださいね~! 宛先:[FAX]07-4041-0301 [メール]info@livingincairns.com.au [郵便]P.O. Box 7790 Cairns QLD 4870のどれでもOKです。

うちのコナンパー1っ
愛すべき家族のナイスショット!

My name is... **マヌ**

- ★種類: テンサスラットスネーク
- ★性別: オス
- ★好物: 冷凍マウス
- ★家族: 埴原 桜太

神の使いと言われて
います!

遺品が語る日本

【連合軍の降伏勧告書】



NEW BRITAIN島のラバウルから戻って来たマイケルが、写真を転送してきた。訳してくれ、と言う。連合艦隊司令の山本五十六大将の塹壕内の壁に残っていたそうだ。

平成26年3月30日。230連隊連隊砲中隊、静岡県焼津市焼津6-12-22、小原昇。枯れた字体が年令を物語っていた。つい1ヶ月前、90才を越える車椅子の老人が日本から訪れ、これを書き残して帰国したそうだ。ラバウルは日本軍の南方戦線への前進基地だった。山本大将が使用した塹壕は私も40年前に訪れた事がある。驚く程粗末な設備だった。火山の噴火で灰の下になったが、近年再び掘り出された。

GHQの占領政策で日本人を萎縮させる為の日本一侵略一残虐非道、という嘘の歴史を認め、米の属国としてプライドのない平和を享受している戦後の日本人。そんな国の為に命をかけて戦い、老いてなお大将の塹壕を訪れた一兵士の戦後の人生を思うと、何ともやるせない気持ちになる。本当に御苦勞様でした。

これは終戦間際、南方戦線で戦う日本軍兵士の頭上から散布された降伏勧告の散らしてある。小原兵士はこの散らした見たらどうか。

道場ニュース



高木 翔くん(左)

2014オーストラリア・オープン
21歳以下 男子一型 優勝(Gold)

椎原 達也くん(右)

2014オーストラリア全学校/全大学選手権
男子個人ジュニア組手 55Kg
3位(Bronze)

2014 オーストラリア・オープン
男子個人ジュニア型 3位 (Bronze)
男子個人シニア型 3位 (Bronze)
男子個人ジュニア組手 55Kg
3位 (Bronze)

写真撮影にお邪魔した際、稽古前の準備運動をしているお二人を見かけました。ガッシリとした体格、いかにも好青年という二人。声をかけ、今回の撮影の件をお話した際に、「心身共に鍛鍊しているや立ち振る舞いに「心身共に鍛鍊している」という印象を強く受けました。このような青年達が、色々な場でどんどんと活躍してってほしいと思います。

「イビガンを知ってますか」、その女性は私が彼女に話し掛けるのを待っていましたかのように聞いた。年の頃四十も半ばは孫か自分の子なのか、十才程の女の子を私の道場に連れてきた。エッ、まさかと思っただが彼女も島民(アイランダー)なのだ。もしかしたらと思っただ。

「ワウ、イビガンは私の叔父なの。私の子供の頃、彼からいつも貴男の事を聞いていたワ」
島民ながらへたな白人連中より、物腰に慎みがある家系のしつかりした一族の末裔なのだ。ソウか、彼女はイビガンの姪なのか何とまあ、なつかしいナ。イビガンとモア島の養殖分場で働いていたのは、もう優に四十数年になる。

よくぞまアこんな淋しい場所に住み着いたものヨ。最初にモア島ポイド分場に出張した時、そう思った。モア島はトレス海峡では一番目に大きな島木曜島からリーフを避けながら船で約四時間。セントポール、クビンという島民達の小さな村落がある以外、まるで人跡未踏の島なのだ。エキロ程の海峡を隔ててバドー島がある。この島の背後が採貝船の漁場であった事と、バドー島の村落から十分の労働力を確保出来たのが、こんな辺鄙な場所に分場を設置した事情らしい。

分場建設地はポイド、と呼ばれる地域で、百年も前ここにはかなりの村落があったと。ところが疫病の流行で多数の島民が死亡し、悪魔の仕業と恐れられた彼等は、全員ポイドを出たという。プッシュの中のアチコチに、キチンと並べられた当時の石が残っていた。

その男六尺豊かな黒光りする体。一見猛猛な印象

を受ける。然し、一度受け入れられるといかにも従順でよく働き、責任感の強い男だという事が判らつてきた。二十名程も働いていた島民達のフォーマン的存在、イビガンが責任者として出張するようになった頃は、私によく懐き、私の片腕のように働いてくれたものだ。イビガンの名前を聞くと、人里離れたモア島での生活を思い出さず。様々な光景が心の中に浮かんでくる。

あの時は四一六月頃。昼中の潮が一年の内、一番低くなる時だった。宿舎からいつも見えていた沖合の二つの島が、まるで陸地でつながったように見えるのだ。この時期にのみ、海中に隠れていた潮がボカッと浮き上がったかのように出現するのだ。私はその当時、海産貝類の収集に凝っていたので、宿舎から見える広大な白い潮に、一度は行ってみたいと思っただ。

その機会に丁度娘が四才になった頃、突然やってきた。潮の低くなる時期だった私が責任者として三週間程、分場に行く事になったのだ。一日の仕事を終えると、島民達はバドー島に戻って行く。分場は私達親子三人だけの、まるで無人島生活のようなものになる。楽しみ、楽しみ。

前方に何か小岩のような物が見える。潮の上は砂混じりの泥地で、岩等まったくなかったため、よく目立った。しかし岩の形とは少し違っただけに見える。待ちに待った日曜日。青い空の上天気。未知の場所だったので、分場で働く若者、パイラを連れて行った。モア島の近海は海面下にリーフや岩礁が多いのだ。その小岩、近寄って見ると浅く小さな潮溜まりの中に横たわっていた。貝の形をしている。イヤ、これ

は完全に巻き貝なのだ。殻長、50センチ以上もある。殻表には様々な付着物と泥を被り、まるで海底にころがっている岩のようだ。生きているとは到底思えなかつたが、まア一応引つ繰り返して殻口を見てみよう。

手を使うのも何やら汚い感じがする。足でゴン、と押してみた。動かない。何だか地面にピタッと吸い着いた感じがする。ゴリヤもしかししたら、と思っただ。力を込めて踵で押した。ユックリと貝殻が動き、殻口が水面に出た。たん、ガバットと一気に空気を吸い込む音がして、鮮やかな淡いオレンジ色の殻口が現われ、大きなフタの附着したクリーム色の肉体が、ジュルジュルと殻の中に入っていた。ヤッホー、何と生き貝なのだ。それは驚くような感動だった。これが私と世界最大の巻き貝、アラフラオオニシとの最初の出会いだった。重量5キロ以上。両手で持ち上げながら周囲を見渡してみると、何と同じ様な小岩があちこちに見える。この時のオオニシ、個々でも私の家の中にコロがっている。そしてこの時点でオオニシを食べる、という事には思いもしなかつた。

この潮につながる無人島の白い砂の海岸には、小岩にピツリと牡蠣が附着していた。ミルクイオイスター。浅く透明な海水の中に座り込み、牡蠣を割って海水で洗い、それを摘まみにビールを飲んだ。アノ牡蠣、ホントにおいしかった。と妻が今でも思い出したように言う事がある。小さかった娘も海水に漬かたままよく食べた。忘れがたい味だ。パイラは海岸沿いの土手で10番線のワヤヤを砂の中に突き込み、海亀の卵を捜していた。ワイヤがうまく卵に当たると、手応えが違うのだ。そこを掘る。どうやら掘り

当てたらいい。腕を肩まで差し込んで砂を掘っていたパイラ。突然悲鳴を上げて腕を引き抜いた。この男、意外に気が小さいのだ。何かが手に触つたらしい。飛び下がった穴の中を覗き込むと、砂がモゾモゾと動き、ビョコッと小さな頭が出てきた。パイラの奴、丁度孵化した直後の卵を掘り当てたのだ。出るワ出るワ。果からゾロゾロと出てきた小亀は60匹以上。私はこの小亀を金曜島養殖場に連れ帰り、大きな木製のタンクの中で3年間飼育した。木曜島のフラットにも数匹持ち込んで、娘と二人のペットにした。休日にはよく家の前の海岸で遊ばせたものだ。

モア島の宿舎に持ち帰ったオオニシヤクモガイ、ヤシガイそのほか様々なその日の白い潮からの獲物を宿舎のベランダに並べ、娘を入れて写真を撮った。顔をクシャクシャにして楽しんで笑っている娘も、もう四十も半ばになった。娘はあの白い潮の一日、今でも覚えているだろうか。

「明日はオオニシにエエ潮ですヨ」と高見君木曜島の隣島の金曜島も、モアの白い潮と同じ時期、島の背後に広大な潮がボツカリと顔を出す。私はその時を待ち兼ねて、家族で潮の上を歩き回ったものだ。娘はこの潮の上で太陽を浴び、潮風を吸い込んで大きくなった。

アララブルから一年振り帰ってきた娘達。久しぶりでユックリとケインズに戻ってきた。イースター休暇を利用して、元の古巣の金曜島養殖場に数日間一緒に行く機会が訪れたのだ。

何かが変わりつつあるように感じられる。四十数年の潮はまるで生物の宝庫のように思えたものだ。潮溜まりにはサヨリ、キス、ボラ等の小魚が簡単に獲れ、アサリ等はバケツに一杯、簡単に集められた。ハマグリも見つかった。貝類も豊富で、私の好きだったヒタチオビ科の貝類も、三種類棲息していた。夜間トーチを持って歩くと、岩場にはタコや小エビも獲れた。丸ごとそのままテンブラにする、何ともうまい摘まみになった。

今、もう何もいらないのだ。小魚が目につかない。獲り過ぎによる資源量の減少、等という気休めにもならない理由が原因ではない事は判らきつていて、それよりも何かこう、人間の力の及ばない所で、何かの環境の変化が起きているような気がしてならない。ここ数年、来島するたびに魚が釣れなくなっている。潮が悪かった、と理由つけていたがこれも又生物層の消えつつある潮の変化と、何等かのつながりがあるように思えるのだ。それでも孫のリラム。娘がそうであったように、砂の上を歩かずに走り回っていた。私と妻が娘のように、今度娘が又同じ場所の子供にしてやっていた。

オオニシは娘が一個30センチ大の個体を見つけた。これ位のサイズが一番うまいらしい。高見君の肉の抜き方が抜群、まずオオニシを水管を下にして立てる。しばらくすると肉体がドロリと垂れ下ってくる。その根元に、丈夫な糸を付けた釣り針を刺し込むと、肉体はシュンと一瞬にして体内に縮み込んでしまふ。それを煮る。煮上がるのをうまうま回しながら糸を引くと、ガポッと音を立てて肉体が出てくる。

そのまろ薄切り。醤油と少量のワサビで食べる。粘り付くように腰の強い、それでいて軟らかい何とも言えない歯触りが楽しい絶品。アワビよりはるかにうまい。

モア島の分場は養殖場閉鎖になった時、会社はイビガンに日本人宿舎を進呈したと。その家は彼が死ぬ前彼の姪、道場に来た女性に譲られたという。彼女もしばらくは住んでいたが、何しろ不便なので放置したまま朽ちてしまつたらしい。ポイドは以来、再び無人の土地になった。働いていた島民達も皆、死んだ。

モア島の分場は養殖場閉鎖になった時、会社はイビガンに日本人宿舎を進呈したと。その家は彼が死ぬ前彼の姪、道場に来た女性に譲られたという。彼女もしばらくは住んでいたが、何しろ不便なので放置したまま朽ちてしまつたらしい。ポイドは以来、再び無人の土地になった。働いていた島民達も皆、死んだ。



松本 主計 [まつもと かつぎ] 1966年木曜島にてPearls Pty Ltdに勤務。1975年退社。その後ケアンズにて、Matsumoto Karate Academyを開く。現在、Australian & Queensland KARATE federation, Northern representative. 大日本武徳会(DNBK)official Australian co-ordinator.

そのまろ薄切り。醤油と少量のワサビで食べる。粘り付くように腰の強い、それでいて軟らかい何とも言えない歯触りが楽しい絶品。アワビよりはるかにうまい。

モア島の分場は養殖場閉鎖になった時、会社はイビガンに日本人宿舎を進呈したと。その家は彼が死ぬ前彼の姪、道場に来た女性に譲られたという。彼女もしばらくは住んでいたが、何しろ不便なので放置したまま朽ちてしまつたらしい。ポイドは以来、再び無人の土地になった。働いていた島民達も皆、死んだ。

モア島の分場は養殖場閉鎖になった時、会社はイビガンに日本人宿舎を進呈したと。その家は彼が死ぬ前彼の姪、道場に来た女性に譲られたという。彼女もしばらくは住んでいたが、何しろ不便なので放置したまま朽ちてしまつたらしい。ポイドは以来、再び無人の土地になった。働いていた島民達も皆、死んだ。

モア島の分場は養殖場閉鎖になった時、会社はイビガンに日本人宿舎を進呈したと。その家は彼が死ぬ前彼の姪、道場に来た女性に譲られたという。彼女もしばらくは住んでいたが、何しろ不便なので放置したまま朽ちてしまつたらしい。ポイドは以来、再び無人の土地になった。働いていた島民達も皆、死んだ。

其の 121 松本 主計



僕たちと一緒にケアンズで暮らす動物や昆虫など
ケアンズの生き物博士Ohyaが生態の秘密を紹介!



ケアンズ生き物日記



コアラと共にオーストラリアを代表する動物といえばカンガルー。カンガルー科の仲間は約60種類もいますが、ケアンズ周辺で観察できる中で一番大きいのはオオカンガルーで体長は1mを超える大きさ。今回は、カンガルーの秘密にせまります。



Ohya ito

1980年1月生まれ、浜松市出身。オーストラリアエコツアーリズム協会認定エコガイド。子供にもわかりやすい解説がモットー。ブログ <http://ameblo.jp/dokidokitours/>

ナイショの はなし1!

カンガルーは後ろに下がれない?!

オーストラリアの50セントコインを見たことがありますか?50セントコインのデザインは国章(国の紋章)です。そこには、カンガルーとエミューが描かれています。オーストラリアが前進していくようにという願いから、後ろに下がらない動物としてカンガルーとエミューが選ばれたそうです。しかし、実際のところはエミューもカンガルーも後ろに下がることができます。今まで下がれないと思っていた方もいるのではないのでしょうか?めったに後ろに下がる場面に遭遇しないので確かめるのは難しいかもしれませんね。

ナイショの はなし2

カンガルーはしっぽで立つ?!

カンガルーは基本的には夜行性で昼間の気温が高い時間帯は木の陰で寝そべっている事が多く、夜になり気温が涼しくなると元気に活動します。移動する時は、カンガルージャンプだけでなく歩いたりもしますが、よく観察してみてください。歩いている時は、しっぽで地面を押しています。つまり、カンガルーは歩く

ときにはしっぽの力も使います。そして、カンガルーのしっぽは立派な骨と筋肉があり数秒間ぐらいなら全体重を支えることもできます。ケンカする時には必殺技のカンガルーキックが炸裂しますが、キックするときは全体重をしっぽで支えて両足で蹴ります。

ナイショの はなし3

カンガルーは妊娠を止められる!?

カンガルーは一回の出産で一匹だけ赤ちゃんを産みます。カンガルーの繁殖期は季節によるものではなく、子育てをするのに十分な草があるかどうかにかかっています。カンガルーのお母さんは十分なエサがない時期には、なんと受精卵の成長を休止させた状態で長期間そのまま保存することができます。専門用語では遅延着床といいます。受精卵は子宮の壁にくっついて成長するのですが、子宮内でふわふわ浮いたまま保存します。そして、季節が変わり子育てに必要な環境が整うと受精卵が着床し成長を始めます。また、おなかの袋に成長中の赤ちゃんがいる場合も受精卵の成長を休止させて、おなかの袋が空くのを待つのです。

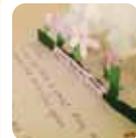


ケアンズ在住・本誌創刊人の育児エッセイ

ママのため息

マーフィー恵子
KEIKO MURPHY

本誌の生みの親。2012年4月にケアンズの特産品を扱うお店「パウチ」をOPEN。著書に「家族でケアンズ最強ガイド」(講談社)がある。
[facebook.com/PouchAustralia](https://www.facebook.com/PouchAustralia)



私の誕生日にくれた手作りのカード。気持ちを書き添えて贈る習慣もこちらの教育の賜物かもしれませんね。(ケ)キも子ども達の手作りでした!

Vol.95 前向きな人間を作る習慣

子ども達から垣間見える、こちらの学校生活は、私が送ったそれとはかなり違うように感じる。教育カリキュラム、成績の付け方、先生との関係、学校行事。様々な部分において。うちの子達は2人ともハイスクール生で青春真っただ中だけれど、自分の時と比べると遊んでいる時間が少ない。宿題の量がすごくて、しかも創意工夫を要するものが多いので、時間をかけて取り組む必要があるようなのだ。大変そう。(私が得意としていた?一夜漬けなんて言葉は、こちらの学生にはないかも。)

レポートの制作から管理まで、学校から支給されたノートパソコンを使っていることも時代だなあと感じる。調べものは大抵Googleだし、友達と夜、宿題の相談をするのもオンラインのチャット。

そして、「人を褒める」ことが、こちらでは子どもの時から自然に行われているのも、私にとっては驚きなのだった。褒められて、調子に乗り、自意識過剰になってしまう恐れがあるとは言え、少なくとも褒められていたら、卑屈な子にはなつづらだらう。

娘の部屋を片付けていたら、紙切れが出て来て、クラス全員からのメッセージが書いてあった。「いつも笑顔でいい感じ。もっと仲良くなりたいな」とか「誰にでも親切で大好き!」とか、「面倒見が良くて運動神経もいいね」など、褒め言葉のオンパレード。それは、先生から「その人のいい所を探して書きなさい」と言われてお互いに書き合ったからなのだ。

息子がキャンプから帰ってきたとき、バッグから、やはり1枚の紙が出て来た。「お前のジョーク最高」「ラグビーがんばってんじゃん」「かっけー」などなど、内容はふざけているけれど、

微笑ましく、基本は褒め言葉。アクティビティの一部として書き合ったそうだ。

大抵、自分が思う自分の姿は低いもの。周りから見た自分はこんな風なんだ、と気づくと勇気づけられるし、褒め言葉を、と意識すれば、他の人の素敵などところを探す習慣にもつながらる。

うーん、素晴らしい。悩める大人が行くセラピーで行われてもおかしくない内容じゃない?

ハイスクールからは、日本の大学のように選択した科目で教室を移動し、常に同じ友達と一緒にいることもない。授業でも宿題でも、自分の意見をまとめ、形にする。(自分なりの意見を持つことが習慣づけられる)良くも悪くも個人主義のオーストラリア。子どもの時から、そんな教育を受けて、団体の流れに乗ることなく、お互い褒めあったり、認め合ったりしながら前に進んでいる国なんだなと感じている。



CLASSIFIED

Cairns Showkai

Photo Factory人物写真に関するご用命は
比田井まで 0402-389-700
cairnsshowkai@me.com
Aerenergy Cairns
ソーラーシステムに関するご用命どうぞ
tedhidai@aerenergy.com.au

そろばん教室

この教室に通うことが楽しみでしょうがない秘密
があります。まずはカウンセリング、お試しレッスン
のご予約を! よりこ 0437 600 229

HANDYMAN

家のリフォームやちょっとした家具の修理。水周
りのトラブル、清掃などの雑務も承ります。
相談無料 Labor\$30/h~
E-mail:toshi.shimozaki@gmail.com
Mob:0410 070 997 Toshi

Japanese Shop 風

店舗\$10,000で譲渡希望。詳細はメールでお問
合せ下さい。sato@over.co.jp 佐藤まで

Friday Island Pearl Farm

南洋真珠養殖場、アシスタント募集。最北端の木
曜島から3キロ離れた金曜島。一生出来ない経
験を保障します。6ヶ月働ける方。宿舍食事付。
3週間の見習い期間後、給料支給。
問い合わせ kazupearl@gmail.com
tel 07-4069-1268

えびす堂

涼しくなり、ぐっすり眠れる良い時期になりました
ね。朝晩は冷たいタイルの上に裸足でいると冷えて
腰痛の誘因になります。足を冷やすと全身の血
行も滞ります。必ずスリッパ・靴下を履くようにしま
しょう。(指圧)TAKU 0430-105-173

鏡を見てください。三ヶ月前の自分と比べて、日焼
け・乾燥・ニキビ・たるみ・むくみ...など気になる箇
所ありますか?夏の後遺症が現れる季節になりました。
滞ったリンパを流して疲れをとり、小顔も手
に入れよう!(Beauty)YURI 0413-251-193

ホホバオイルの量り売りを 開始しました!

ケアンズ在住の方への特別サービスです。
天然保湿オイルとして有名なホホバオイルを大特
価(通常のボトル入りで売られている物と比べ半
額程度)でのご提供です。大量買い付けをしてい
る当店ならではのこの価格!
もちろんオーストラリア産100%ピュアホホバオイ
ルです。空のボトルを弊社までお持ち下さい。
Cairns-The Gift, 53-57 The Esplanade
Ph : 4041-6226, Map P.30 E3

コーヒー販売

世界一美味しい健康コーヒーをオーストラリア、
日本に伝えられる方募集。月数百~数万ドル。
詳細はwww.wealthteam21.com 迄

パソコンの修理& メンテナンスいたします。

パソコンが起動しなくなった。パソコンの動作が遅
い。ウイルスが混入した。WiFiのセットアップ等。
パソコンの事ならお任せください。相談・見積無料。
まずはご連絡ください。作業費は\$30(1時間)に
て承ります。0419-744-264までSMSか
masaki2707@gmail.com マサキまで。

パーティエンターテイメント

●フェイスペインティング●バルーンアート●グリッ
タータトゥー●バルーンアート教室 0450208307
cairns-magical@outlook.com
Facebook, blogは「Cairns Magical Face Balloon」
で検索ください。Kazumi

少人数制英語&中国語レッスン

月・金 10:00-15:00 \$26~/1H
http://www.cairnslearningcentre.com.au/

ホームステイファミリー募集

7-8月短期(1-3週間)で香港人を受け入れてい
ただける方。毎日お車で送迎及び3食を提供
ご家庭内での言語が英語のみ CCE
Tessa 4041 2322 homestay@cce.qld.edu.au

ねんどワークショップ

大切なあなた自身、家族、友人に上質な手作りね
んどの贈り物を届けませんか?毎週火曜日10時
から。仲のよいご家族、お友達同士でねんど創り
を楽しみたい方へ出張サービス有。
お問い合わせ、お見積もりはお気軽によりこまで
0437 600 229

困ったときの医療英会話 レッスン開催

病院でよく使う医療用語や急病時に必要な説明
の仕方など。5/16,19,20,25,26
(初級)10:00~11:00、(中級)11:15-12:15

知っておきたい!子育て英会話

OZのママさんとも気軽に話せる、ハイハイ、お座
りって何ていうの?の疑問に答えます。
上記と同じ日程 13:15-14:15
各レッスン1H \$15/1人(3人以上催行)
お友達同士での参加大歓迎
上記日程以外、また6月以降のスケジュールはお
問い合わせください。
ケアンズラーニングセンター
info@cairnslearningcentre.com.au
tel:0434-451-513

Home based Lash salon MaxxLash

まつげエクステ80本\$55、100本\$60、パーマ\$30
5月19日~6月9日 休業させていただきます。
ブローグ→http://ameblo.jp/maxxlash-salon/
HPで割引等の情報あり
http://maxxlash-cairns-au.jimdo.com/
Tel 0422723291
E-mail maxxlash.maxx@gmail.com

Sun Pacific Collegeでは インターンシップを募集しています。

語学学校Sun Pacific Collegeではインターン
シップを募集しています。学内に滞在して頂きま
すので、住居と食事が完全無料です。アットホー
ムな環境で英語力と学校運営で色々な経験を
積みませんか。ご興味のある方は履歴書を添付
の上、student@sunpacificcollege.com.au
(坂元)までお気軽にどうぞ。

ヘアサロンユリシスにてイベント

①ねんどワークショップ 6月14日(土)、21日(土)
の2日間
②バルーンワークショップ 6月28日(土)
詳しくはヘアサロンユリシス 07 4054 4410 /
0497 185 795 までご連絡頂るか、フェイスブック
"Hair Salon Ulysses"もしくは、アメブロ
"s.ameblo.jp/cairnsulysses/"をご覧ください。

ざくろ工房

習字教室・きもの着付け・七五三フォト
ヒデミ 0432-716-394

日本人パートタイムジョブ募集

QLD州のチャイルドケア資格保持者
チャイルドケアの資格(サティファイード、ディプロマ)保
持者。希望される方は以下をメールでお送りください。
1.自己紹介文
2.履歴書・資格証明書
3.センターで自分がどんな活躍が出来るか
butterflieselc@kc4.so-net.ne.jp
Butterflies Early Learning & Childcare



http://cls.jams.tv

クラシファイド情報 in Cairns
ご利用無料! 1日 14 万アクセスを超える
クラシファイドサイト!

クラシファイド 15 文字 \$5+GST

(英数字は 2 文字で全角 1 文字扱いとします)
掲載ご希望の方は下記までご連絡下さい。
★sales@livingincairns.com.au
★締切は、6月10日(火)です。
★オンライン版は掲載無料です。

www.livingincairns.com.au

Cairns Tourist and Local Medical Services



高度な医療技術を誇り
日本語で対応してくれる総合病院

- ④ **キャッシュレスサービス** 日本の全ての海外保険会社と提携しているので、診察代、薬代、検査代、通訳代は全て無料！（保険適用内）
- ④ **日本人通訳スタッフ常勤で安心**
- ④ **予約不要**（待ち時間がほとんどなし）
- ④ **専門医への紹介と日本人通訳スタッフの同行**（眼科、産婦人科などの専門医）
- ④ **イミグレーションメディカル指定病院**
ワーキングホリデーのセカンドビザ、ビジネスビザ、スチューデントビザ、マリッジビザ、永住権取得等、各種ビザ取得時に必要な健康診断を行っています。（要予約）



Cairns Tourist and Local Medical Services
Cairns Corporate Tower, 15 Lake St.
コーポレートタワーの1Fという最高の立地。ホテルや、学校からのアクセスも最高！近代的で清潔感がある総合病院。

月-金 8:30-18:00 / 土 9:00-12:00
日本語フリーダイヤル TEL 1800-450-110



医療英単語 vol.15 -Epidemic- 伝染病

- Hepatitis (肝炎) ●Mumps (おたふく風邪) ●Yellow fever (黄熱)
- Measles (はしか) ●Rubella (風疹、三日はしか) ●Chicken pox (水痘瘡)

キャンベル先生
話し好きの明るい先生で人気があります。日曜大工が得意で家の手入れガーデニング何でもこなします！

ギャリー先生
丁寧な診察で信頼が厚い先生です。日本の温泉旅館が大好きです！

【通訳】恵さん
患者さんと先生の意思疎通がスムーズに行えるよう、親しみやすい病院になるよう努めています。

【通訳】ちほさん
二児の母親の経験を活かし、患者様のお世話と出会いを楽しみながら、お仕事をさせて頂いております。

MAP : P.31 F2

お客様の愛車をしっかりサポート!

大型バスから乗用車まで整備する一流のメカニックにお任せください!

- ★定期点検、修理などの際の無料送迎（シティエリアのみ無料、RWCは除く）
- ★エンジンオイル交換 \$55（作業時間 15分）
- ★6か月 / 1万キロ毎の定期点検 \$130 ~（エンジンオイル5L、オイルフィルターは\$10まで含まれます）
- ★ロードワシー (safety Certificate) \$77
- ★車両コンピューター診断テスターを導入。



修理の際の送迎致します!



GTS WORKSHOP

Tel: 07-4035-3388 (English)
15 Ballard St. Portsmith (OLD Transport 付近) 【営業時間】月-金 8:00~16:30

リビケン特典
車の修理の際、「リビケン見た!」で、**Air Fresher 1個プレゼント!**

MAP : P.31 J7

事務所が移転しました!

移民申請代理人、法廷弁護士として多くの人たちの移民のサポートをしてきたフランクがこの度、移民法のスペシャリストとして前進しました。

Immigration Law Specialist
フランクランザ



日本人スタッフ常勤!

Frank Lanza 富蘭久 Migration Services

初回相談料無料!!
電話にて予約が必要だよ。

MARN 9802204

移民申請代理人

各種ビザの申請を代行致します（永住権、ビジネスビザ、学生ビザ、配偶者ビザ、ビジネス投資ビザ、退職者ビザ等）。

各種法律相談

あらゆる法律に関するご相談を承ります（不動産売買、ビジネス、ファイナンス、投資関連、遺書作成、法廷弁護等）。

マリッジセレブラント

豪州法公認のマリッジセレブラントによる挙式を行います。その他、披露宴、ビデオ及び写真撮影、婚礼用花、リムジン等の手配をお手伝いします。

移住のための留学

フランクが新しく『オーストラリア移住留学ソリューション』を設立! 2~3年後の永住権獲得を目指してどんな勉強を選択したらよいか悩んでいる皆様のお手伝いをします。詳細はウェブをご覧ください。電話予約不要!



Level 2, Travel Town 21 Lake St. Ph:4031 6676 Fax:4051 6283 frank@franklanza.com.au www.studyliveinaustralia.com

MAP : P.30 F2



オプションツアー 最安値確約します!

他社より1ドルでも高い場合は店頭でお申し出下さい!さらなる割引価格でご提供します!

\$7 OFF \$79

シュノーケル&グラスボトムボート

グリーン島クルーズ

\$7 OFF \$62

島でたっぷり6時間過ごせます!

フィッツロイ島クルーズ

\$19 OFF \$169

豪華ビュッフェランチと半潜水艦込み!

ミコマスケイクルーズ

\$12 OFF \$128

豪華ビュッフェランチ

アサートン高原とパロネパーク

シュノーケル&パフューラン付き

\$41 OFF \$99 + \$20

体験ダイビング

\$65

船上パフューランチ付き

グレートバリアリーフ1日クルーズ

\$3 OFF \$30

割引入場券

ケアンズトロピカルズ

\$5 OFF \$93

スカイレール&キュランダ鉄道付き!

激安キュランダセット

\$55 OFF \$105

豪華イタリアンパフューティナー付き!

ライトアップパロネパークツアー

\$27 OFF \$178 + \$30

気球フォト無料プレゼント!

大空をふわっと空中散歩!

熱気球フライトツアー

\$14 OFF \$136

野生の動物と星空観測!

ハーベキューティナー付き

夜行性動物探検ツアー

パロネ川

\$6 OFF \$102 + \$25

クロー川

\$12 OFF \$157 + \$30

ケアンズ名物激流下り

ラフティング

\$22 OFF \$197 + \$25

絶叫!大空からのダイブ!

スカイダイビング

\$17 OFF \$158

送迎付2時間ツアー!帰国日参加可!

気軽に短時間で参加いただけます!

グレートバリアリーフ遊覧飛行

日本語メール、mixi、facebook、twitterが自由自在!

格安レンタル携帯電話

ナビテル携帯電話 短期1日から契約できます!

格安レンタルポケットWiFi 短期レンタルできます!

\$2~ 500MB \$15~



「オーキッドプラザ/レイク通り側の2階」 ☎1300 558 800

ナビツアー・ケアンズ店

07-4051-9777 Web: www.navitour.com.au

月~金: 10:00~18:00 土: 11:00~16:00

「ナビツアー」で検索! @navitour_au



MAP: P.30 E3



【海外旅行保険の方】キャッシュレス対応指定病院

ケアンズ24時間 日本人医療サービス



有効な海外保険をお持ちの方

- ★キャッシュレスサービス24時間対応
- ★24時間、安心日本語サポート
- ★通訳費、お薬代、検査代、全て無料!
- ★無料送迎車あり/往診サービス
- ★タウンズビル・アーリービーチの系列病院でもキャッシュレス診療受付可能

メディケアをお持ちの方

- ★日本語通訳サービス (一部時間帯を除く。必ずお問い合わせ下さい。)
- ★通訳常勤時間外に診察予約をご希望の方、**07-4052-1119** [24時間予約受付(英語)]
- 日本人通訳 月~金 8:30am ~ 19:00pm
- 常勤時間 土日祝 8:30am ~ 18:00pm

Bulk Bill 対応病院 診療無料

薬局も併設

女性ドクター常勤

皮膚・目・耳鼻・婦人科など何でもご相談下さい



今月のプチコラム

vol.15 ドクターの紹介



アリソン先生 (Dr Allison)

渡豪して約2年のアウトドアとスポーツが好きで『ケアンズの自然は魅力的』と語るアリソン先生は、アメリカ出身の全身を診断できるGP(ジーピー)です。土日は日中、平日は午後~夜遅い時間帯まで診察を担当しており、お仕事後に診察を希望される患者さんに大人気。ご予約はお早目に。



歯科治療 10% OFF

The Dentist Cairns Dental Group

日本人歯科助手常勤のThe Dentistで安心歯科治療(要予約)!オーストラリアの歯科治療は高額で不安な方、お見積もりも可能です。ご予約時にお気軽にお申し出下さい。



私達がみなさんのサポートをします!

通訳付き診察をご希望の方は、必ず予約時にお申し出下さい。*下記電話番号はどちらも日本語で24時間対応

☎07-4031-8131



1800-688-909

MAP: P.30 C2